

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. I.]

PRYS 5c

**KAAPSTAD, 28 JUNIE 1961.
CAPE TOWN, 28TH JUNE, 1961.**

PRICE 5c

[No. 26.]

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

n. 135.] [28 Junie 1961.]

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy edkeuring geheg het aan die onderstaande Wette wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

	BLADSY
n. 48 van 1961: Wet op die Beskikking oor Staatsgrond, 1961	3
n. 49 van 1961: Wysigingswet op Na-doodse Ondersoek en Verwydering van Menslike Weefsels, 1961	9
n. 52 van 1961: Wysigingswet op Nasionale Parke, 1961	11
n. 53 van 1961: Wysigingswet op Polisie, 1961	23
n. 54 van 1961: Wysigingswet op Speciale Oorlogspensioene, 1961	27

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 135.] [28th June, 1961.]

It is hereby notified that the State President has assented to the following Acts which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 48 of 1961: State Land Disposal Act, 1961	2
No. 49 of 1961: Post Mortem Examinations and Removal of Human Tissues Amendment Act, 1961	8
No. 52 of 1961: National Parks Amendment Act, 1961	10
No. 53 of 1961: Police Amendment Act, 1961	22
No. 54 of 1961: War Special Pensions Amendment Act, 1961	26

No. 48, 1961.]

ACT

To provide for the disposal of certain State land and for matters incidental thereto, and to prohibit the acquisition of State land by prescription.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 19th June, 1961.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Definitions.

1. In this Act, unless the context otherwise indicates—

- (i) "Minister" means the Minister of Lands but in relation to any land which in terms of any law falls under the control and management of the Administration as defined in section *one* of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957), "Minister" means the Minister of Transport;
- (ii) "State land" includes any right in respect of State land but, except for the purposes of sections *three* and *nine*, does not include any right to minerals on or in such land.

State President may dispose of certain State land.

2. (1) Subject to the provisions of sub-sections (2) and (3) the State President may, on such terms and conditions as he may deem fit, sell, exchange, donate or lease any State land on behalf of the State.

(2) The State President shall not dispose of any particular State land in terms of sub-section (1) if the disposal thereof is governed by any other law.

(3) The provisions of sub-section (1) shall not exempt the State from complying with any obligation in terms of the conditions subject to which the State holds any particular State land.

(4) The Minister shall within one month after the commencement of the first ordinary session of Parliament in any calendar year lay on the Tables of both Houses of Parliament particulars of every sale, exchange or donation of State land in terms of sub-section (1) during the immediately preceding calendar year.

State land not subject to acquisitive prescription.

3. Notwithstanding any rule of law to the contrary State land shall, after the expiration of a period of ten years from the date of commencement of this Act, not be capable of being acquired by any person by prescription.

Stipulations in deeds regarding reservation of mineral rights.

4. If the State holds any rights to minerals on or in any State land and such land is disposed of under section *two*, the deed in terms of which such land is so disposed of shall contain a stipulation to the effect that those rights have been reserved to the State.

Execution of documents in connection with disposal of State land.

5. (1) If the State President has under section *two*—

- (a) sold, exchanged or donated any State land, he shall either issue an appropriate deed of grant or cause to be registered in a deeds registry such other deed as may be appropriate;
- (b) leased any State land, he shall sign or cause to be signed on behalf of the State an appropriate lease.

(2) Any documents required to effect registration of a deed mentioned in paragraph (a) of sub-section (1), any lease mentioned in paragraph (b) of the said sub-section not signed by the State President, and any documents required to effect the registration of such a lease in a deeds registry, shall be signed on behalf of the State by a person authorized thereto by the State President either generally or in regard to specified State land or in any specified case.

Assignment of powers and duties by State President.

6. (1) The State President may either generally or in regard to specified State land or in a specified case assign to the Minister any power or duty conferred or imposed upon him by section *two* or *five* and any power or duty to issue deeds of grant which he may otherwise have.

No. 48, 1961.]

WET

Om voorsiening te maak vir die beskikking oor sekere Staatsgrond en vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan, en om die verkryging van Staatsgrond deur verjaring te belet.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 19 Junie 1961.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie **Woordomskrywing** Wet—

- (i) „Minister” die Minister van Lande maar met betrekking tot grond wat ingevolge ’n wet onder die beheer en bestuur val van die Administrasie soos omskryf in artikel een van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet No. 70 van 1957), die Minister van Vervoer;
- (ii) „Staatsgrond” ook ’n reg ten opsigte van Staatsgrond maar, behalwe by die toepassing van artikels drie en nege, nie ook ’n reg op minerale op of in sulke grond nie.

2. (1) Behoudens die bepalings van sub-artikels (2) en (3) kan die Staatspresident namens die Staat Staatsgrond verkoop, verruil, skenk of verhuur op die bedinge en voorwaardes wat hy goedvind. Staatspresident kan oor sekere Staatsgrond beskik.

(2) Die Staatspresident beskik nie oor bepaalde Staatsgrond ingevolge sub-artikel (1) nie indien die beskikking daaroor by ’n ander wet gereël word.

(3) Die bepalings van sub-artikel (1) onthef die Staat nie van die nakoming van enige verpligting ingevolge die voorwaardes waarop die Staat bepaalde Staatsgrond besit nie.

(4) Die Minister moet binne een maand ná die aanvang van die eerste gewone sitting van die Parlement in enige kalenderjaar in beide Huise van die Parlement besonderhede ter Tafel lê van elke verkoping, ruil of skenking van Staatsgrond ingevolge sub-artikel (1) gedurende die onmiddellik voorafgaande kalenderjaar.

3. Ondanks enige andersluidende regsreël kan Staatsgrond nie deur enigiemand deur verjaring ná verstryking van ’n tydperk van tien jaar vanaf die datum van die inwerkingtreding van hierdie Wet verkry word nie. Staatsgrond nie aan verkrygende verjaring onderhewig nie.

4. Indien die Staat enige regte op minerale op of in enige Staatsgrond besit en daar kragtens artikel twee oor dié grond beskik word, moet die akte ingevolge waarvan daar aldus oor dié grond beskik word, ’n bepaling bevat dat daardie regte vir die Staat voorbehou is. Bepalings in aktes betreffende voorbehoud van regte op minerale.

5. (1) Indien die Staatspresident kragtens artikel twee Staatsgrond— Verlyding van stukke in verband met beskikking oor Staatsgrond.

- (a) verkoop, verruil of geskenk het, moet hy of ’n toepaslike grondbrief uitreik of die ander toepaslike akte in ’n registrasiekantoor van aktes laat registreer;
- (b) verhuur het, moet hy die toepaslike huurkontrak namens die Staat onderteken of laat onderteken.

(2) Die stukke wat vereis word om registrasie van ’n akte vermeld in paragraaf (a) van sub-artikel (1) te bewerkstellig, ’n huurkontrak in paragraaf (b) van dié sub-artikel vermeld wat nie deur die Staatspresident onderteken is nie, en die stukke wat vereis word om registrasie van so ’n huurkontrak in ’n registrasiekantoor van aktes te bewerkstellig, word namens die Staat onderteken deur iemand deur die Staatspresident in die algemeen of met betrekking tot bepaalde Staatsgrond of in ’n bepaalde geval daartoe gemagtig.

6. (1) Die Staatspresident kan ’n bevoegdheid of plig by artikel twee of vyf aan hom verleen of opgedra en enige bevoegdheid of plig wat hy andersins besit om grondbriewe uit te reik, aan die Minister in die algemeen of met betrekking tot bepaalde Staatsgrond of in ’n bepaalde geval oordra. Oordrag van bevoegdhede en pligte deur Staatspresident.

(2) If the State President so assigns to the Minister any power conferred on him by *section two*, the Minister shall have the powers and be subject to the duties conferred or imposed upon the State President by *section five* in connection with the exercise of the power so assigned.

Assignment of powers and duties by Minister.

7. (1) The Minister may either generally or in regard to specified State land or in a specified case assign to an Administrator of a province or any officer in the service of the State any power or duty conferred or imposed upon him by or in terms of this Act.

(2) If the Minister so assigns any power referred to in *section two*, the provisions of sub-section (2) of *section six* shall *mutatis mutandis* apply.

Regulations.

8. The State President may make any regulations which he considers necessary or expedient for the achievement of the purposes and objects of this Act.

Repeal of laws, and provisions relating to certain disposals of State land prior to commencement of this Act.

9. (1) Subject to the provisions of sub-section (2) the laws specified in the Schedule are hereby repealed to the extent shown in the third column thereof.

(2) Any provision of a law repealed by sub-section (1) which immediately prior to the commencement of this Act applies in respect of any prior disposal of State land or in respect of any matter arising out of any such disposal, shall continue so to apply as if such law had not been repealed.

(3) Any disposal of State land at the public instance prior to the commencement of this Act which was not effected under or by virtue of any rule of law, shall be deemed to have been lawfully effected.

Short title.

10. This Act shall be called the State Land Disposal Act, 1961.

Schedule.

LAWS REPEALED.

No. and Year of Law.	Territory and Title or Subject.	Extent of Repeal.
CAPE OF GOOD HOPE.		
Act No. 37 of 1882.	"Agricultural Lands Act, 1882".	The whole.
Act No. 3 of 1883.	"Cemeteries Act, 1883".	Paragraph (1) of <i>section five</i> .
Act No. 40 of 1885.	"Agricultural Lands Amendment Act, 1885".	The whole.
Act No. 15 of 1887.	"Crown Lands Disposal Act, 1887".	The whole.
Act No. 37 of 1889.	"Crown Lands and Quitrent Relief Act, 1889".	The whole.
Act No. 16 of 1890.	"Transfer Facilitation Act, 1890".	The whole.
Act No. 14 of 1891.	"The Crown Lands Disposal Extension Act, 1891".	The whole.
Act No. 26 of 1891.	"Crown Lands Leasing Act, 1891".	The whole.
Act No. 23 of 1892.	"The Partition Transfer Facilitation Act, 1892".	The whole.
Act No. 30 of 1893.	"Transfer Facilitation Amendment Act, 1893".	The whole.
Act No. 40 of 1895.	"Crown Lands Disposal Act and Leasing Acts Amendment Act, 1895".	The whole.
Act No. 46 of 1899.	"Agricultural Lands Further Amendment Act, 1899".	The whole.
Act No. 47 of 1899.	"The Elliot European Communal Lands Act, 1899".	The whole.

(2) Indien die Staatspresident 'n bevoegdheid wat by artikel twee aan hom verleen is, aldus aan die Minister oordra, het die Minister die bevoegdhede en is hy onderworpe aan die pligte wat by artikel vyf aan die Staatspresident verleen of opgedra is in verband met die uitoefening van die bevoegdheid aldus oorgedra.

7. (1) Die Minister kan 'n bevoegdheid of plig by of ingevolge hierdie Wet aan hom verleen of opgedra, aan 'n Administrateur van 'n provinsie of 'n beampste in die diens van die Staat in die algemeen of met betrekking tot bepaalde Staatsgrond of in 'n bepaalde geval oordra.

Oordrag van bevoegdhede en pligte deur Minister.

(2) Indien die Minister 'n bevoegdheid bedoel in artikel twee aldus oordra, is die bepalings van sub-artikel (2) van artikel ses *mutatis mutandis* van toepassing.

8. Die Staatspresident kan die regulasies uitvaardig wat hy nodig of dienstig ag vir die verwesenliking van die oogmerke en doeleindes van hierdie Wet.

Regulasies.

9. (1) Behoudens die bepalings van sub-artikel (2) word die wette in die Bylae vermeld, hierby herroep vir sover in die derde kolom daarvan aangedui.

Herroeping van wette, en bepalings betreffende sekere beskikkings oor Staatsgrond vóór inwerkingtreding van hierdie Wet.

(2) Enige bepaling van 'n wet by sub-artikel (1) herroep, wat onmiddellik vóór die inwerkingtreding van hierdie Wet van toepassing is ten opsigte van enige vorige beskikking oor Staatsgrond of ten opsigte van enige aangeleentheid wat uit sodanige beskikking voortvloei, bly aldus van toepassing asof daardie wet nie herroep was nie.

(3) Enige beskikking van Staatsweë oor Staatsgrond vóór die inwerkingtreding van hierdie Wet wat nie kragtens of uit hoofde van die een of ander regsreël geskied het nie, word geag wettiglik te geskied het.

10. Hierdie Wet heet die Wet op die Beskikking oor Staatsgrond, 1961. Kort titel.

Bylae.

HERROEPE WETTE.

No. en Jaar van Wet.	Gebied en Titel of Onderwerp.	Omvang van Herroeping.
	KAAP DIE GOEIE HOOP.	
Wet No. 37 van 1882.	"Agricultural Lands Act, 1882".	Die geheel.
Wet No. 3 van 1883.	"Cemeteries Act, 1883".	Paragraaf (1) van artikel vyf.
Wet No. 40 van 1885.	"Agricultural Lands Amendment Act, 1885".	Die geheel.
Wet No. 15 van 1887.	"Crown Lands Disposal Act, 1887".	Die geheel.
Wet No. 37 van 1889.	"Crown Lands and Quitrent Relief Act, 1889".	Die geheel.
Wet No. 16 van 1890.	"Transfer Facilitation Act, 1890".	Die geheel.
Wet No. 14 van 1891.	"The Crown Lands Disposal Extension Act, 1891".	Die geheel.
Wet No. 26 van 1891.	"Crown Lands Leasing Act, 1891".	Die geheel.
Wet No. 23 van 1892.	"The Partition Transfer Facilitation Act, 1892".	Die geheel.
Wet No. 30 van 1893.	"Transfer Facilitation Amendment Act, 1893".	Die geheel.
Wet No. 40 van 1895.	"Crown Lands Disposal Act and Leasing Acts Amendment Act, 1895".	Die geheel.
Wet No. 46 van 1899.	"Agricultural Lands Further Amendment Act, 1899".	Die geheel.
Wet No. 47 van 1899.	"The Elliot European Communal Lands Act, 1899".	Die geheel.

No. and Year of Law.	Territory and Title or Subject.	Extent of Repeal.
Act No. 13 of 1906.	"The Outspans Act, 1906". ..	Section <i>four</i> .
Act No. 41 of 1908.	"The Elliot Commonages Sub-division Act, 1908".	The whole.
Act No. 42 of 1908.	"Farms Selection Act, 1908". ..	The whole.
NATAL.		
Act No. 44 of 1904.	"The Agricultural Development Act, 1904".	The whole.
Act No. 28 of 1907.	Amendment of "The Agricultural Development Act, 1904".	The whole.
Act No. 23 of 1910.	"To enable purchasers of Crown lands to suspend payment of the instalments of purchase price upon suitable terms".	The whole.
Act No. 27 of 1910.	"To make certain provisions with regard to the purchase and disposal of lands acquired for settlements".	The whole.
ORANGE FREE STATE		
Ordinance No. 34 of 1905.	"Crown Lands (small areas) Disposal Ordinance, 1905".	The whole.
Act No. 13 of 1908.	"Crown Land Disposal Act, 1908".	The whole.
Act No. 31 of 1909.	"Irrigation Settlements Act, 1909".	The whole.
TRANSVAAL.		
Ordinance No. 45 of 1902.	"Settlers Ordinance 1902". ..	The whole.
Ordinance No. 57 of 1903.	Crown Land Disposal Ordinance 1903.	The whole.
Ordinance No. 13 of 1906.	Crown Land Disposal Amendment Ordinance 1906.	The whole.
Act No. 37 of 1907.	Land Settlement Act 1907.	The whole.
UNION.		
Act No. 2 of 1911.	Crown Land Disposal (Execution of Deeds) Act, 1911.	The whole.
Act No. 12 of 1912.	Land Settlement Act, 1912.	Section <i>forty-seven</i> .
Act No. 15 of 1912.	Transvaal and Orange Free State Land Settlements Amendment Act, 1912.	Sections <i>one, two, three and five</i> .
Act No. 26 of 1915.	Persons on Active Service Relief Act, 1915.	Section <i>two</i> .
Act No. 16 of 1916.	Transvaal and Orange Free State Land Settlements Act Further Amendment Act, 1916.	The whole.
Act No. 1 of 1917.	Gubenxa and Embokotwa Titles Amendment Act, 1917.	The whole.
Act No. 23 of 1917.	Land Settlement Act Amendment Act, 1917.	Sections <i>twenty-one and twenty-two</i> .
Act No. 6 of 1919.	Crown Land Disposal (Cape of Good Hope) Amendment Act, 1919.	The whole.
Act No. 8 of 1922.	Crown Lands Disposal Act (Cape) Amendment Act, 1922.	The whole.
Act No. 38 of 1922.	Financial Adjustments Act, 1922.	Section <i>four</i> .
Act No. 57 of 1934.	Land Settlement (Amendment) Act, 1934.	Section <i>twenty-one</i> .
Act No. 1 of 1952.	State Lands Disposal Amendment Act, 1952.	The whole.

No. en Jaar van Wet.	Gebied en Titel of Onderwerp.	Omvang van Herroeping.
Wet No. 13 van 1906.	"The Outspans Act, 1906". ..	Artikel vier.
Wet No. 41 van 1908.	"The Elliot Commonages Sub-division Act, 1908".	Die geheel.
Wet No. 42 van 1908.	"Farms Selection Act, 1908". ..	Die geheel.
NATAL.		
Wet No. 44 van 1904.	"The Agricultural Development Act, 1904".	Die geheel.
Wet No. 28 van 1907.	Wysiging van "The Agricultural Development Act, 1904".	Die geheel.
Wet No. 23 van 1910.	"To enable purchasers of Crown lands to suspend payment of the instalments of purchase price upon suitable terms".	Die geheel.
Wet No. 27 van 1910.	"To make certain provisions with regard to the purchase and disposal of lands acquired for settlements".	Die geheel.
ORANJE-VRYSTAAT.		
Ordonnansie No. 34 van 1905.	"Crown Lands (small areas) Disposal Ordinance, 1905".	Die geheel.
Wet No. 13 van 1908.	"Crown Land Disposal Act, 1908".	Die geheel.
Wet No. 31 van 1909.	"Irrigation Settlements Act, 1909".	Die geheel.
TRANSVAAL.		
Ordonnansie No. 45 van 1902.	"Settlers Ordinance 1902". ..	Die geheel.
Ordonnansie No. 57 van 1903.	„Crown Land Disposal Ordinance 1903".	Die geheel.
Ordonnansie No. 13 van 1906.	„Crown Land Disposal Amendment Ordinance 1906".	Die geheel.
Wet No. 37 van 1907.	„Land Settlement Act 1907". ..	Die geheel.
UNIE.		
Wet No. 2 van 1911.	„Kroonland Vervreemding (In-richting van Akten) Wet, 1911".	Die geheel.
Wet No. 12 van 1912.	„Kroongrond Nederzittings Wet 1912".	Artikel sewe-en-veertig.
Wet No. 15 van 1912.	„Transvaalse en Oranje Vrijstaatse Landvestiging Wijzigingswet 1912".	Artikels een, twee, drie en vyf.
Wet No. 26 van 1915.	„Personen in Aktiewe Dienst Tegemoetkomingswet, 1915".	Artikel twee.
Wet No. 16 van 1916.	„Transvaalse en Oranje Vrijstaatse Landvestiging Wet Verdere Wijzigingswet, 1916".	Die geheel.
Wet No. 1 van 1917.	„Gebenxa en Embokotwa Titels Wijzigingswet 1917".	Die geheel.
Wet No. 23 van 1917.	„Nederzittingswet Wijzigingswet, 1917".	Artikels een-en-twintig en twee-en-twintig.
Wet No. 6 van 1919.	„Kroongrond Vervreemding (Kaap de Goede Hoop) Wijzigingswet, 1919".	Die geheel.
Wet No. 8 van 1922.	„Vervreemding van Kroongronden (Kaap) Wijzigingswet, 1922".	Die geheel.
Wet No. 38 van 1922.	„Financiële Regelings Wet, 1922".	Artikel vier.
Wet No. 57 van 1934.	Nedersettings Wysigingswet, 1934.	Artikel een-en-twintig.
Wet No. 1 van 1952.	Wysigingswet op Vervreemding van Staatsgronde, 1952.	Die geheel.

No. 49, 1961.]

ACT

To amend the Post Mortem Examinations and Removal of Human Tissues Act, 1952.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 19th June, 1961.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 2 of
Act 30 of 1952.

1. Section *two* of the Post Mortem Examinations and Removal of Human Tissues Act, 1952, is hereby amended by the insertion in sub-section (1) after the word "or" where it occurs the first time of the words "(if authorized thereto in writing by the Minister)" and the substitution in that sub-section for the words "and who has been authorized thereto in writing by the Minister" of the words "or any other medical practitioner employed at that hospital or institution and recommended by such medical practitioner in charge".

Short title.

2. This Act shall be called the Post Mortem Examinations and Removal of Human Tissues Amendment Act, 1961.

No. 49, 1961.]

WET

Tot wysiging van die Wet op Na-doodse Ondersoeke en Verwydering van Menslike Weefsels, 1952.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 19 Junie 1961.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel twee van die Wet op Na-doodse Ondersoeke en Verwydering van Menslike Weefsels, 1952, word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) na die woord „of” waar dit die eerste maal voorkom die woorde „(indien deur die Minister skriftelik daartoe gemagtig)” in te voeg en die woorde „en wat skriftelik deur die Minister daartoe gemagtig is” deur die woorde „of ’n ander geneesheer in diens van daardie hospitaal of inrigting wat bedoelde geneesheer in bevel aanbeveel het” te vervang.

Wysiging van artikel 2 van Wet 30 van 1952.

2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Na-doodse Ondersoeke en Verwydering van Menslike Weefsels, 1961. Kort titel.

No. 52, 1961.]

ACT

To amend the National Parks Act, 1926.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 22nd June, 1961.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Substitution of section 1 of Act 56 of 1926.

1. The National Parks Act, 1926 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for section *one* of the following section:—

"Constitution and object of national parks.

1. (1) The several areas defined in the Schedule are hereby each constituted a national park under the name appearing in the said Schedule in respect of each such area.

(2) The object of the constitution of a national park is the preservation and study therein of wild animal and plant life, and of objects of geological, ethnological, historical, archaeological and other scientific interest and the benefit and enjoyment of visitors to such a park.

(3) The Governor-General may by proclamation in the *Gazette* amend any area defined in the Schedule by the addition thereto of any State land."

Repeal of section 2 of Act 56 of 1926.

2. Section *two* of the principal Act is hereby repealed.

Amendment of section 3 of Act 56 of 1926.

3. Section *three* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the words "one and five of the Second Schedule to the Financial Relations Act, 1913 (Act No. 10 of 1913)," of the words "two and five of the First Schedule and items one, two, four, five and thirteen of the Second Schedule to the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (Act No. 38 of 1945)."

Amendment of section 4 of Act 56 of 1926, as substituted by section 2 of Act 20 of 1935.

4. Section *four* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the deletion of sub-section (1); and

(b) by the substitution in sub-section (2) for the words "an Act of Parliament" of the words "a resolution of the Senate and of the House of Assembly".

Amendment of section 5 of Act 56 of 1926.

5. Section *five* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion in sub-section (1) after the words "for the" of the word "maintenance";

(b) by the substitution in sub-section (2) for the word "ten" of the word "twelve";

(c) by the deletion in sub-section (3) of the words "in which any park is situated", by the deletion of the proviso to the said sub-section, and by the addition to the said sub-section of the following paragraph, the existing sub-section becoming paragraph (a):

"(b) An Administrator on the advice of the executive committee may nominate himself as a member of the board but may not nominate a person, except a member of the provincial council or the executive committee, who is an officer or employee of the provincial administration of his province."; and

(d) by the deletion of sub-section (6).

Amendment of section 6 of Act 56 of 1926.

6. Section *six* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:

"(1) (a) Every member of the board shall hold office for a period of five years from the date of his appointment unless he is appointed for the unexpired term of office of his predecessor in terms of sub-section (2).

(b) A retiring member shall be eligible for re-nomination and re-appointment."

Amendment of section 9 of Act 56 of 1926.

7. Section *nine* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the word "Three" of the word "Four".

No. 52, 1961.]

WET

Tot wysiging van die Wet op Nasionale Parke, 1926.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 22 Junie 1961.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Die Wet op Nasionale Parke, 1926 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur artikel een deur die volgende artikel te vervang: Vervanging van artikel 1 van Wet 56 van 1926.

„Instelling en oogmerk van nasionale parke.

1. (1) Die verskeie gebiede in die Bylae omskryf, word elk hierby as 'n nasionale park ingestel met die naam wat in bedoelde Bylae ten opsigte van elke sodanige gebied verskyn.

(2) Die oogmerk met die instelling van 'n nasionale park is die bewaring en bestudering daarin van die wilde dierelewe en plantelewe, en van voorwerpe van geologiese, etnologiese, historiese, argeologiese en ander wetenskaplike belang, en die voordeel en genot van besoekers aan so 'n park.

(3) Die Goewerneur-generaal kan by proklamasie in die *Staatskoerant* enige in die Bylae omskrewe gebied wysig deur enige Staatsgrond daar by te voeg.”

2. Artikel twee van die Hoofwet word hierby herroep.

Herroeping van artikel 2 van Wet 56 van 1926.

3. Artikel drie van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woorde „poste een en vyf van die Tweede Bylae tot die Finansiële Verhoudingswet, 1913 (Wet No. 10 van 1913)” deur die woorde „items twee en vyf van die Eerste Bylae en items een, twee, vier, vyf en dertien van die Tweede Bylae by die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (Wet No. 38 van 1945),” te vervang.

Wysiging van artikel 3 van Wet 56 van 1926.

4. Artikel vier van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur sub-artikel (1) te skrap; en

(b) deur in sub-artikel (2) die woord „Parlementswet” deur die woorde „besluit van die Senaat en van die Volksraad” te vervang.

Wysiging van artikel 4 van Wet 56 van 1926, soos vervang deur artikel 2 van Wet 20 van 1935.

5. Artikel vyf van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur in sub-artikel (1) na die woorde „vir die” die woord „onderhoud,” in te voeg;

(b) deur in sub-artikel (2) die woord „tien” deur die woord „twaalf” te vervang;

(c) deur in sub-artikel (3) die woorde „waarin 'n park geleë is” te skrap, deur die voorbehoudsbepaling by bedoelde sub-artikel te skrap, en deur die volgende paragraaf by bedoelde sub-artikel te voeg terwyl die bestaande sub-artikel paragraaf (a) word:

„(b) 'n Administrateur kan op advies van die uitvoerende komitee homself as 'n lid van die raad benoem maar kan nie 'n persoon, behalwe 'n lid van die provinsiale raad of die uitvoerende komitee, benoem wat 'n beampte of werknemer van die provinsiale administrasie van sy provinsie is nie.”; en

(d) deur sub-artikel (6) te skrap.

Wysiging van artikel 5 van Wet 56 van 1926.

6. Artikel ses van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub-artikel (1) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(1) (a) Elke lid van die raad beklee sy amp vir 'n tydperk van vyf jaar vanaf die datum van sy aanstelling tensy hy vir die onverstreke ampstermyn van sy voorganger kragtens sub-artikel (2) aangestel is.
(b) 'n Uittredende lid is vir herbenoeming en heraanstelling kiesbaar.”

Wysiging van artikel 6 van Wet 56 van 1926.

7. Artikel nege van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) die woord „Drie” deur die woord „Vier” te vervang.

Wysiging van artikel 9 van Wet 56 van 1926.

Amendment of section 12 of Act 56 of 1926, as amended by section 1 of Act 8 of 1955.

8. Section *twelve* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the insertion in paragraph (a) of sub-section (2) after the word “buildings” of the word “dams”, and by the substitution in the said paragraph for the word “purposes” of the words “control, management or maintenance”;
- (b) by the substitution in paragraph (f) of sub-section (2) for the expression “(other than the sale of liquor)” of the expression “(including the sale of liquor as provided in section *twelve bis*)”;
- (c) by the insertion in paragraph (j) of sub-section (2) after the word “activity” of the words “other than the sale of liquor.”;
- (d) by the insertion after paragraph (j) of sub-section (2) of the following paragraph:
“(k) on the instruction of a department of State perform such functions as are usually performed by that department.”;
- (e) by the insertion in sub-section (3) after the word “sell” of the word “donate”, and by the addition at the end of the said sub-section of the following proviso:
“Provided that the board shall not introduce into a park any such specimen which is not indigenous to that park.”; and
- (f) by the deletion of sub-sections (6) and (7).

Insertion of section *12bis* in Act 56 of 1926.

9. The following section is hereby inserted after section *twelve* of the principal Act:

“Sale of liquor.

12bis. (1) The board may in every camp within a park carry on such activities as may be necessary to provide visitors to the park with anything that may be sold under a bottle liquor licence referred to in paragraph (a) and a hotel liquor licence referred to in paragraph (b) of sub-section (1) of section *eight* of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928).

(2) For the purposes of sub-section (1), the provisions of the said Liquor Act, 1928, relating to the application for or the holding of any licence referred to in that sub-section, shall not apply with reference to the board: Provided that the board shall in respect of every camp within a park at which the activities contemplated in sub-section (1) are to be carried on, designate a person in the service of the board at that camp to carry on the said activities at that camp, and the person so designated shall for the purposes of the said Liquor Act, 1928, in respect of that camp be deemed to be the licensee of the bottle liquor licence and the hotel liquor licence.

(3) The premises on which the activities referred to in sub-section (1) may be carried on, shall be restricted to the building in a camp in which meals and refreshments may be provided under paragraph (e) of sub-section (2) of section *twelve* for visitors to the park in which the camp is situate, and the premises so restricted shall for the purposes of the said Liquor Act, 1928, be deemed to be the licensed premises.

(4) The board shall be exempt from the payment of any licence duty or fee in respect of any activity contemplated in sub-section (1).”.

Amendment of section 16 of Act 56 of 1926, as amended by section 5 of Act 20 of 1935 and section 1 of Act 9 of 1936.

10. Section *sixteen* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-section (1) for the words “a member” of the word “an”;
- (b) by the substitution in paragraph (c) of sub-section (1) for the words “kill, injure, capture or disturb” of the words “hunt or otherwise wilfully or negligently to kill or injure”, by the insertion in the said paragraph after the word “take” of the word “damage”, and by the deletion of the proviso to the said paragraph;
- (c) by the insertion in paragraph (d) of sub-section (1) after the word “historical” of the word “archaeological”;
- (d) by the insertion in paragraph (e) of sub-section (1) after the words “stray into” of the words “or enter”;

8. Artikel *twalf* van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (2) na die woord „geboue” die woord „damme” in te voeg, en deur in bedoelde paragraaf die woord „doeleindes” deur die woorde „beheer, bestuur of onderhoud” te vervang;
- (b) deur in paragraaf (f) van sub-artikel (2) die uitdrukking „(behalwe die verkoop van drank)” deur die uitdrukking „(ingesluit die verkoop van drank soos in artikel *twalf bis* bepaal)” te vervang;
- (c) deur in paragraaf (j) van sub-artikel (2) na die woord „bedrywigheid” die woorde „behalwe die verkoop van drank,” in te voeg;
- (d) deur na paragraaf (j) van sub-artikel (2) die volgende paragraaf in te voeg:
„(k) in opdrag van ’n Staatsdepartement sodanige funksies uitvoer as wat gewoonweg deur daardie departement uitgevoer word.”;
- (e) deur in sub-artikel (3) na die woord „verkoop” die woord „skenk” in te voeg, en deur aan die end van bedoelde sub-artikel die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:
„Met dien verstande dat die raad nie so ’n dier of plant in ’n park mag invoer wat nie in daardie park inheems is nie.”; en
- (f) deur sub-artikels (6) en (7) te skrap.

Wysiging van artikel 12 van Wet 56 van 1926, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 8 van 1955.

9. Die volgende artikel word hierby na artikel *twalf* van die Hoofwet ingevoeg:

Invoeging van artikel 12*bis* in Wet 56 van 1926.

„Verkoop van drank.

12*bis*. (1) Die raad kan in elke kamp binne ’n park die bedrywigheede voortsit wat nodig is om besoekers aan die park te voorsien van enigiets wat verkoop kan word kragtens ’n bottel-dranklisensie in paragraaf (a) en ’n hotel-dranklisensie in paragraaf (b) van sub-artikel (1) van artikel *agt* van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), vermeld.

(2) Vir doeleindes van sub-artikel (1), is die bepalings van bedoelde Drankwet, 1928, betreffende die aansoek om of hou van enige in daardie sub-artikel bedoelde lisensie, nie met betrekking tot die raad van toepassing nie: Met dien verstande dat die raad ten opsigte van elke kamp binne ’n park waar die in sub-artikel (1) beoogde bedrywigheede voortgesit sal word, ’n persoon in diens van die raad by daardie kamp moet aanwys om bedoelde bedrywigheede by daardie kamp voort te sit, en die persoon aldus aangewys, word vir doeleindes van bedoelde Drankwet, 1928, ten opsigte van daardie kamp geag die lisensiehouer van die bottel-dranklisensie en die hotel-dranklisensie te wees.

(3) Die perseel waarop die in sub-artikel (1) bedoelde bedrywigheede voortgesit kan word, is beperk tot die gebou in ’n kamp waarin maaltye en verversings kragtens paragraaf (e) van sub-artikel (2) van artikel *twalf* vir besoekers aan die park waarin die kamp geleë is, verskaf kan word, en die perseel aldus beperk, word vir doeleindes van bedoelde Drankwet, 1928, geag die gelisensieerde perseel te wees.

(4) Die raad is vrygestel van die betaling van enige lisensiereg of -geld ten opsigte van enige bedrywigheid in sub-artikel (1) beoog.”.

10. Artikel *sestien* van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur in die Engelse teks van sub-artikel (1) die woorde „a member” deur die woord „an” te vervang;
- (b) deur in paragraaf (c) van sub-artikel (1) die woorde „dood te maak, te beseer, te vang of te hinder” deur die woorde „te jag of andersins opsetlik of nalatiglik te dood of te beseer” te vervang, deur in bedoelde paragraaf na die woorde „weg te neem” die woorde „te beskadig” in te voeg, en deur die woorde „maar ’n gevaarlike dier mag doodgemaak word ter verdediging van ’n menselewe of om die besering van ’n mens te voorkom” te skrap;
- (c) deur in paragraaf (d) van sub-artikel (1) na die woord „historiese” die woord „argeologiese” in te voeg;
- (d) deur in paragraaf (e) van sub-artikel (1) na die woord „inloop” die woorde „of binnegaan” in te voeg;

Wysiging van artikel 16 van Wet 56 van 1926, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 20 van 1935 en artikel 1 van Wet 9 van 1936.

- (e) by the substitution for paragraph (g) of sub-section (1) of the following paragraph:
“(g) to cut, damage, remove or destroy any tree or plant in a park or to remove seed from such tree or plant;” and
- (f) by the addition after paragraph (g) of sub-section (1) of the following paragraphs:
“(h) to feed any animal in a park; or
(i) without a valid driver's licence to drive a motor vehicle in a park.”.

Amendment of section 18 of Act 56 of 1926, as amended by section 6 of Act 20 of 1935.

11. Section *eighteen* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the insertion in sub-section (1) after the word “board”, where that word occurs for the first time, of the words “designated by the board”, and by the substitution in the proviso to the said sub-section for the word “native”, wherever that word occurs, of the word “non-European”; and
- (b) by the insertion in sub-section (2) after the word “board” of the words “designated by the board”.

Amendment of section 19 of Act 56 of 1926, as amended by section 7 of Act 20 of 1935.

12. Section *nineteen* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-section (1) for paragraph (g) of the following paragraph:
“(g) the exclusion from the definition of “animal” in section *twenty-two* of any species of animal;”;
- (b) by the substitution in the said sub-section for paragraph (h) of the following paragraph:
“(h) the maintenance, protection and preservation of a park and the animals, plant life and property therein;”;
- (c) by the insertion in paragraph (i) of the said sub-section after the word “enter” of the words “or leave”.

Amendment of section 20 of Act 56 of 1926, as amended by section 8 of Act 20 of 1935.

13. Section *twenty* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:
“(1) Any person contravening paragraph (c) of sub-section (1) of section *sixteen* with reference to any elephant, rhinoceros, hippopotamus, giraffe, eland, inyala, buffalo, roan antelope, sable, tsessebe, gemsbok, mountain zebra, bontbok, Natal red duiker, oribi, black wildebeest, steenbok, blue duiker, reedbuck, lion, leopard, cheetah, secretary bird, Kori bustard or roller, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine of not less than four hundred rand and not more than eight hundred rand or in default of payment of such fine to imprisonment for a period of not less than one year and not more than two years, or, if such person has been previously convicted under this sub-section or under sub-section (2), he may be sentenced to such imprisonment without the option of a fine, and if the court so convicting such person finds that the contravention was wilful, it may on a first or subsequent conviction in addition to any fine or imprisonment to which such person may be sentenced, sentence such person to corporal punishment not exceeding ten strokes.”;
- (b) by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section:
“(2) Any person contravening paragraph (d) of sub-section (1) of section *sixteen* with reference to a veld fire, or paragraph (c) of the said sub-section with reference to any animal not specified in sub-section (1) of this section, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine of not less than one hundred rand and not more than five hundred rand or in default of payment of such fine to imprisonment for a period of not less than three months and not more than eighteen months, or, if such person has been previously convicted under this sub-section or under sub-section (1), he may be sentenced to such imprisonment without the option of a fine, and if the court so convicting such person finds that the contravention was wilful, it may on a first or subsequent conviction in addition to any fine or imprisonment to which such person may be sentenced, sentence such person to corporal punishment not exceeding ten strokes.”;

- (e) deur paragraaf (g) van sub-artikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
 „(g) 'n boom of plant in 'n park af te kap, te beskuldig, te verwyder of te vernietig of om saad van so 'n boom of plant te verwyder;” en
- (f) deur na paragraaf (g) van sub-artikel (1) die volgende paragraawe by te voeg:
 „(h) 'n dier in 'n park te voer; of
 (i) sonder 'n geldige bestuurderslisensie 'n motorvoertuig in 'n park te bestuur.”.
11. Artikel *agtien* van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 18 van Wet 56 van 1926, soos gewysig deur artikel 6 van Wet 20 van 1935.
- (a) deur in sub-artikel (1) na die woord „raad”, waar daardie woord die eerste keer voorkom, die woorde „deur die raad aangewys,” in te voeg, en deur in die voorbehoudsbepaling by bedoelde sub-artikel die woord „naturel”, oral waar daardie woord voorkom, deur die woord „nie-blanke” te vervang; en
- (b) deur in sub-artikel (2) na die woord „raad” die woorde „deur die raad aangewys” in te voeg.
12. Artikel *negentien* van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 19 van Wet 56 van 1926, soos gewysig deur artikel 7 van Wet 20 van 1935.
- (a) deur paragraaf (g) van sub-artikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
 „(g) die uitsluiting uit die omskrywing van „dier” in artikel *twee-en-twintig* van enige soort dier;”;
- (b) deur paragraaf (h) van bedoelde sub-artikel deur die volgende paragraaf te vervang:
 „(h) die onderhoud, beskerming en bewaring van 'n park en die diere, plantelewe en eiendom daarin;”;
- (c) deur in paragraaf (i) van bedoelde sub-artikel na die woord „ingaan” die woorde „of uitgaan” in te voeg.
13. Artikel *twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 20 van Wet 56 van 1926, soos gewysig deur artikel 8 van Wet 20 van 1935.
- (a) deur sub-artikel (1) deur die volgende sub-artikel te vervang:
 „(1) Iemand wat paragraaf (c) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* oortree met betrekking tot 'n olifant, renoster, seekoei, kameelperd, eland, injala, buffel, bastergemsbok, swartwitpens, basterhartbees, gemsbok, bergkwagga, bontbok, Natal rooiduiker, oorbietjie, swart wildebees, steenbok, blouduiker, rietbok, leeu, luiperd, jagluiperd, sekretarisvoël, gompou of troupan, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van minstens vierhonderd rand en hoogstens agthonderd rand of by wanbetaling van sodanige boete met gevangenisstraf vir 'n tydperk van minstens 'n jaar en hoogstens twee jaar, of, as so iemand voorheen ingevolge hierdie sub-artikel of sub-artikel (2) veroordeel is, kan hy tot sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonniss word, en as die hof wat so iemand veroordeel, bevind dat die oortreding opsetlik was, kan die hof by 'n eerste of latere skuldigbevinding, benewens enige boete of gevangenisstraf waartoe so iemand gevonniss kan word, so iemand tot lyfstraf van hoogstens tien houe vonnis.”;
- (b) deur sub-artikel (2) deur die volgende sub-artikel te vervang:
 „(2) Iemand wat paragraaf (d) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* oortree met betrekking tot 'n veldbrand, of paragraaf (c) van bedoelde sub-artikel met betrekking tot 'n dier wat nie in sub-artikel (1) van hierdie artikel genoem is nie, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van minstens honderd rand en hoogstens vyfhonderd rand of by wanbetaling van sodanige boete met gevangenisstraf vir 'n tydperk van minstens drie maande en hoogstens agtien maande, of, as so iemand voorheen ingevolge hierdie sub-artikel of sub-artikel (1) veroordeel is, kan hy tot sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonniss word, en as die hof wat so iemand veroordeel, bevind dat die oortreding opsetlik was, kan die hof by 'n eerste of latere skuldigbevinding, benewens enige boete of gevangenisstraf waartoe so iemand gevonniss kan word, so iemand tot lyfstraf van hoogstens tien houe vonnis.”;

- (c) by the insertion after sub-section (2) of the following sub-section:
“(2)*bis* Sub-sections (1) and (2) shall not apply in respect of a convicted person under the age of eighteen years, in so far as those sub-sections provide for a minimum penalty.”;
- (d) by the insertion in sub-section (3) after the expression “(2)” of the words “or who obstructs any member, officer or servant of the board in the execution of his functions or duties”, and by the addition at the end of the said sub-section of the words “or, in respect of a second or subsequent conviction, to a fine not exceeding two hundred rand or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding six months”;
- (e) by the insertion in sub-section (4) after the word “animal” of the expression “(other than a domestic animal)”, by the insertion in the said sub-section after the word “paragraph” of the expression “(c) or”, and by the addition at the end of the said sub-section of the following paragraph, the existing sub-section becoming paragraph (a):
“(b) Any vehicle used in connection with a contravention of paragraph (c) of sub-section (1) of section *sixteen* may, if the contravention was wilful, be declared forfeited to the State, unless it is proved that the person convicted is not the owner of such vehicle and that the owner thereof could not have prevented its use by the person convicted.”; and
- (f) by the substitution in sub-section (5) for the words “article or animal” of the words “weapon, explosive, trap, poison, article, animal or vehicle”.

Insertion of
section 20*bis* in
Act 56 of 1926.

14. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *twenty*:

“Burden of
proof and
proof of
certain
facts.

20*bis*. (1) The burden of proving any fact which would be a defence to a charge under this Act or the regulations shall be upon the person so charged.

(2) Whenever in any prosecution under this Act or the regulations it is alleged in the charge that an offence has been committed in connection with or in respect of any species of the animal or plant life stated in the charge, it shall be presumed that the offence has been committed in connection with or in respect of such species of the animal or plant life unless the contrary is proved.

(3) If in any prosecution it is alleged in the charge that an act which constitutes an offence under this Act or the regulations has been committed within the boundaries of a park, that act shall be presumed to have been committed within the boundaries of that park unless the contrary is proved.

(4) In any prosecution under this Act or the regulations any record, book or document kept by an officer of the board in the course of his duties shall on its production by any officer of the board be *prima facie* proof of the facts recorded therein: Provided that the court in which any such record, book or document is adduced in evidence may in its discretion cause the person who made the entries therein, to be summoned to give oral evidence in the proceedings in question.”.

Substitution of
section 21 of
Act 56 of 1926.

15. The following section is hereby substituted for section *twenty-one* of the principal Act:

“Prospecting and mining in park prohibited. 21. No prospecting or mining of any nature shall be undertaken on any land situate within a park.”.

Insertion of
sections 21*bis* and
21*ter* in Act 56 of
1926.

16. The following sections are hereby inserted in the principal Act after section *twenty-one*:

“Board not
liable for
damage
caused by
animals.

21*bis*. No action shall lie against the board for the recovery of any damage caused to any person by any animal in a park.

(c) deur die volgende sub-artikel na sub-artikel (2) in te voeg:

„(2)*bis* Sub-artikels (1) en (2) is nie ten opsigte van 'n veroordeelde persoon onder die ouderdom van agtien jaar van toepassing nie vir sover daardie sub-artikels 'n minimumstraf bepaal.”;

(d) deur in sub-artikel (3) na die uitdrukking „(2)” die woorde „of wat 'n lid, beamppte of bediende van die raad in die uitvoering van sy werksaamhede of pligte belemmer” in te voeg, en deur aan die end van bedoelde sub-artikel die woorde „of, ten opsigte van 'n tweede of latere skuldigbevinding, met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande” by te voeg;

(e) deur in sub-artikel (4) na die woord „dier” die uitdrukking „(behalwe 'n huisdier)” in te voeg, deur in bedoelde sub-artikel na die woord „paragraaf” die uitdrukking „(c) of” in te voeg, en deur die volgende paragraaf aan die end van bedoelde sub-artikel by te voeg terwyl die bestaande sub-artikel paragraaf (a) word:

„(b) Enige voertuig wat gebruik is in verband met 'n oortreding van paragraaf (c) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* kan, as die oortreding opsetlik was, aan die Staat verbeurd verklaar word, tensy bewys word dat die veroordeelde persoon nie die eienaar van sodanige voertuig is nie en dat die eienaar daarvan nie die gebruik daarvan deur die veroordeelde persoon kon verhoed het nie.”; en

(f) deur in sub-artikel (5) die woorde „elke dier of voorwerp” deur die woorde „enige wapen, ontplofingsmiddel, val, gif, voorwerp, dier of voertuig” te vervang.

14. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel *twintig* ingevoeg:

„Bewyslas en bewys van sekere feite.

20*bis*. (1) Die bewyslas om enige feit te bewys wat 'n verweer uitmaak op 'n aanklag kragtens hierdie Wet of die regulasies, berus by die persoon aldus aangekla.

(2) Wanneer dit by 'n vervolging kragtens hierdie Wet of die regulasies in die aanklag beweer word dat 'n misdryf gepleeg is in verband met of ten opsigte van enige soort van die dierlewe of plantelewe in die aanklag genoem, word dit geag dat die misdryf in verband met of ten opsigte van daardie soort van dierlewe of plantelewe gepleeg is tensy die teendeel bewys word.

(3) As dit by 'n vervolging in die aanklag beweer word dat 'n daad wat 'n misdryf ingevolge hierdie Wet of die regulasies uitmaak binne die grense van 'n park gepleeg is, word daardie daad geag binne die grense van daardie park gepleeg te gewees het tensy die teendeel bewys word.

(4) By 'n vervolging ingevolge hierdie Wet of die regulasies is enige aantekening, boek of dokument deur 'n beamppte van die raad in die loop van sy pligte gehou, by die voorlegging daarvan deur enige beamppte van die raad *prima facie*-bewys van die feite daarin opgeteken: Met dien verstande dat die hof waarin so 'n aantekening, boek of dokument as getuienis voorgelê word, na goeddunke die persoon wat die inskrywings daarin gedoen het, kan laat dagvaar om mondelinge getuienis in die betrokke saak af te lê.”

Invoeging van artikel 20*bis* in Wet 56 van 1926.

15. Artikel *een-en-twintig* van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Prospekteerderij en mynbou in park verbode.

21. Geen prospekteerderij of mynbou van enige aard word op grond onderneem wat binne 'n park geleë is nie.”.

Vervanging van artikel 21 van Wet 56 van 1926.

16. Die volgende artikels word hierby in die Hoofwet na artikel *een-en-twintig* ingevoeg:

„Raad nie aanspreeklik weens skade deur diere veroorsaak nie.

21*bis*. Geen geding kan teen die raad ingestel word nie vir die verhaal van enige skade aan enige persoon veroorsaak deur enige dier in 'n park.

Invoeging van artikels 21*bis* en 21*ter* in Wet 56 van 1926.

Limitation
of actions.

21ter. No action shall lie against the board or any officer or servant of the board in respect of anything done under this Act or the regulations unless written notice stating the cause of action is served on the board within thirty days after the cause of action arises, and unless the action is commenced within six months after the cause of action arises."

Amendment of
section 22 of Act
56 of 1926, as
amended by
section 9 of Act
20 of 1935.

17. Section *twenty-two* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for the definition of "animal" of the following definition:
"‘animal’ means any member of the animal kingdom;";
- (b) by the insertion after the definition of "animal" of the following definition:
"‘hunt’, with reference to an animal, means to kill, shoot at, capture or attempt to capture, or to follow or search for or lie in wait for with intent to kill, shoot or capture, or wilfully to disturb;"; and
- (c) by the substitution in the definition of "officer" for the word "warden" of the words "nature conservator".

Substitution
of Schedule to
Act 56 of 1926.

18. The principal Act is hereby amended by the substitution for the Schedule thereto of the Schedule to this Act.

Short title.

19. This Act shall be called the National Parks Amendment Act, 1961.

Schedule.

KRUGER NATIONAL PARK.

Definition of Area.

From the point of the confluence of the Luvuvhu River (Pafuri River) and the Limpopo River; from there southwards along the international border line between the Transvaal and Moçambique to where it intersects the right bank of the Komati River; from there westwards along the right bank of the Komati River to its confluence with the Crocodile River, and continuing westwards along the right bank of the Crocodile River to the south-eastern corner of Lot No. 347 in the Kaap Block Section E; from there north-eastwards along the boundaries of but excluding the following Lots in the said Kaap Block Section E: Lots Nos. 347, 372, 370, 366 and 367, to the south-eastern corner of the lastmentioned Lot, on the right bank of the Nsikazi River; from there northwards along the said right bank of the Nsikazi River to the south-eastern corner of the farm Daannel No. 33-JU; from there northwards and westwards along the boundaries of but excluding the lastmentioned farm to its north-western beacon; from there north-westwards and north-eastwards along the boundaries of and including the farm Numbi No. 32-JU, to its most northern beacon; from there northwards along the eastern boundary of Lot No. 201 in the Kaap Block Section F, up to the most southern beacon of the farm Rooi-duiker No. 19-JU; from there north-westwards and northwards along the boundaries of and including the lastmentioned farm, to its most northern beacon, and continuing northwards along the eastern boundaries of Lots Nos. 147 and 146 in the Kaap Block Section F, to the north-eastern corner of the lastmentioned Lot; from there eastwards along the left bank of the Sabie River to the south-eastern corner of the farm Kingstown No. 380-KU; from there northwards, eastwards and northwards along the boundaries of but excluding the following farms: Kingstown No. 380-KU, Toulon No. 383-KU, Charlestown No. 378-KU, Flockfield No. 361-KU, Malamala No. 359-KU, Eyrefield No. 343-KU, Gowrie No. 342-KU, Buffelshoek No. 340-KU, Sarabank No. 323-KU, Jeukpeulhoek No. 222-KU, Hermitage No. 205-KU, Albatross No. 201-KU, Kempiana No. 90-KU, Vlakgezicht No. 75-KU, Addger No. 69-KU, Ceylon No. 53-KU, Sumatra No. 47-KU, Brazilie No. 48-KU, Peru No. 128-KU, Op Goedehoop No. 25-KU, Buffelsbed No. 26-KU, Roodekrantz No. 27-KU, Rietvley No. 28-KU, Durham No. 30-KU, Dundee No. 32-KU, Zeekoegat No. 12-KU, Sheila No. 10-KU, Loole No. 31-LU, Laaste No. 24-LU, Silongue No. 23-LU, Genoeg No. 15-LU, Ophou No. 14-LU and Letaba Ranch No. 8-LU, to the north-eastern corner of the lastmentioned farm; from there eastwards along the left bank of the Great Letaba River to its confluence with the Klein Letaba River; from there northwards along the right bank of the Klein Letaba River to the most northern beacon of the farm Draai No. 2-LU; from there north-westwards in a straight line from the lastmentioned beacon to the south-eastern beacon of the farm Alten No. 222-LT, and continuing north-westwards along the boundaries of but excluding the following farms: Alten No. 222-LT, Plange No. 221-LT, Lombard No. 220-LT, Kelder No. 218-LT, Schutte No. 217-LT, Kluster No. 293-MT, Pagelee No. 274-MT, and Johnston No. 272-MT, to the north-eastern corner of the lastmentioned farm; from there eastwards along the left bank of the Klein Shingwidzi River to the most southern beacon of the farm Tshikundus Location Extension No. 260-MT; from there north-eastwards and westwards along the boundaries of but excluding the farms Tshikundus Location Extension No. 260-MT, Mhingas Location Extension No. 259-MT and Mhingas Location No. 258-MT to the north-western corner of the lastmentioned farm; from there north-eastwards along the left bank of the Luvuvhu River (Pafuri River) to its confluence with the Limpopo River, the place of beginning.

Beperking op gedinge. 21ter. Geen geding kan teen die raad of enige beamppte of bediende van die raad ingestel word nie ten opsigte van enigiets kragtens hierdie Wet of die regulasies gedoen tensy skriftelike kennis wat die eisoorzaak vermeld aan die raad bestel word binne dertig dae nadat die eisoorzaak ontstaan, en tensy die geding ingestel word binne ses maande nadat die eisoorzaak ontstaan."

17. Artikel twee-en-twintig van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur die omskrywing van „dier” deur die volgende omskrywing te vervang:
„dier” enige lid van die diereryk;”;
- (b) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van „dier” in te voeg:
„jag”, met betrekking tot ’n dier, om te dood, na te skiet, te vang of te probeer om te vang, of om te agtervolg, na te soek of voor te lê met die opset om te dood, te skiet of te vang, of om opsetlik te steur;”; en
- (c) deur in die omskrywing van „beamppte” die woord „opsiener” deur die woord „natuurbewaarder” te vervang.

Wysiging van artikel 22 van Wet 56 van 1926, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 20 van 1935.

18. Die Hoofwet word hierby gewysig deur die Bylae daarby deur die Bylae by hierdie Wet te vervang.

Vervanging van Bylae by Wet 56 van 1926.

19. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Nasionale Parke, Kort titel. 1961.

Bylae.

NASIONALE KRUGER-WILDTUIN.

Gebiedsomsikrywing.

Vanaf die punt van samevloeiing van die Luvuvhurivier (Pafuririvier) en die Limpoporivier; daarvandaan suidwaarts langs die internasionale grenslyn tussen die Transvaal en Mocambique tot waar dit die regteroewer van die Komatirivier kruis; daarvandaan weswaarts langs die regteroewer van die Komatirivier tot by sy samevloeiing met die Krokodilrivier, en verder weswaarts langs die regteroewer van die Krokodilrivier tot by die suidoostelike hoek van Lot No. 347 in die Kaap Blok Seksie E; daarvandaan noordooswaarts langs die grense van maar uitsluitende die volgende Lotte in genoemde Kaap Blok Seksie E: Lotte Nos. 347, 372, 370, 366 en 367, tot by die suidoostelike hoek van laasgenoemde Lot, op die regteroewer van die Nsikazirivier; daarvandaan noordwaarts langs genoemde regteroewer van die Nsikazirivier tot by die suidoostelike hoek van die plaas Daannel No. 33-JU; daarvandaan noordwaarts en weswaarts langs die grense van maar uitsluitende laasgenoemde plaas tot by sy noordwestelike baken; daarvandaan noordweswaarts en noordooswaarts langs die grense van en insluitende die plaas Numbi No. 32-JU, tot by sy mees noordelike baken; daarvandaan noordwaarts langs die oostelike grens van Lot No. 201 in die Kaap Blok Seksie F, tot by die mees suidelike baken van die plaas Rooiduiker No. 19-JU; daarvandaan noordweswaarts en noordwaarts langs die grense van en insluitende laasgenoemde plaas, tot by sy mees noordelike baken, en verder noordwaarts langs die oostelike grense van Lotte Nos. 147 en 146 in die Kaap Blok Seksie F, tot by die noordoostelike hoek van laasgenoemde Lot; daarvandaan ooswaarts langs die linkeroewer van die Sabierivier tot by die suidoostelike hoek van die plaas Kingstown No. 380-KU; daarvandaan noordwaarts, ooswaarts en noordwaarts langs die grense van maar uitsluitende die volgende plase: Kingstown No. 380-KU, Toulon No. 383-KU, Charlestown No. 378-KU, Flockfield No. 361-KU, Malamala No. 359-KU, Eyrefield No. 343-KU, Gowrie No. 342-KU, Buffelshoek No. 340-KU, Sarabank No. 323-KU, Jeukpeulhoek No. 222-KU, Hermitage No. 205-KU, Albatross No. 201-KU, Kempiana No. 90-KU, Vlakgezicht No. 75-KU, Addger No. 69-KU, Ceylon No. 53-KU, Sumatra No. 47-KU, Brazilië No. 48-KU, Peru No. 128-KU, Op Goedehoop No. 25-KU, Buffelsbed No. 26-KU, Rooidekrantz No. 27-KU, Rietvley No. 28-KU, Durham No. 30-KU, Dundee No. 32-KU, Zeekoegat No. 12-KU, Sheila No. 10-KU, Loole No. 31-LU, Laaste No. 24-LU, Silongue No. 23-LU, Genoeg No. 15-LU, Ophou No. 14-LU en Letaba Ranch No. 8-LU, tot by die noordoostelike hoek van laasgenoemde plaas; daarvandaan ooswaarts langs die linkeroewer van die Groot Letabarivier tot by sy samevloeiing met die Klein Letabarivier; daarvandaan noordwaarts langs die regteroewer van die Klein Letabarivier tot by die mees noordelike baken van die plaas Draai No. 2-LU; daarvandaan noordweswaarts in ’n reguit lyn vanaf laasgenoemde baken tot by die suidoostelike baken van die plaas Alten No. 222-LT, en verder noordweswaarts langs die grense van maar uitsluitende die volgende plase: Alten No. 222-LT, Plange No. 221-LT, Lombaard No. 220-LT, Kelder No. 218-LT, Schutte No. 217-LT, Kluster No. 293-MT, Pagelee No. 274-MT, en Johnston No. 272-MT, tot by die noordoostelike hoek van laasgenoemde plaas; daarvandaan ooswaarts langs die linkeroewer van die Klein Shingwidzirivier tot by die mees suidelike baken van die plaas Tshikundus Lokasie Uitbreiding No. 260-MT; daarvandaan noordooswaarts en weswaarts langs die grense van maar uitsluitende die plase Tshikundus Lokasie Uitbreiding No. 260-MT, Mhingas Lokasie Uitbreiding No. 259-MT en Mhingas Lokasie No. 258-MT, tot by die noordwestelike hoek van laasgenoemde plaas; daarvandaan noordooswaarts langs die linkeroewer van die Luvuvhurivier (Pafuririvier) tot by sy samevloeiing met die Limpoporivier, die beginpunt.

KALAHARI GEMSBOK NATIONAL PARK.

Definition of Area.

From the point where the extension of the western boundary of the farm Unions End in the division of Gordonia (map 2676/1921) intersects the middle of the Nossob River; from there in a southerly direction along the middle of the said river to the point where the extension of the southern boundary of the farm Twee Rivieren (map B. 498/1897) crosses the middle of the Nossob River; from there in a westerly direction along the said extension and the boundaries of the following farms so that they are included in this area; the said farm Twee Rivieren, Houmoed (map 6865/1917), Monro (map 6864/1917), Aughterlonie (map 454/1918), Batu Lama (map 455/1918), Kamqua (map 456/1918), Klein Skrij Pan (map 457/1918), Groot Skrij Pan (map 458/1918), Cal Decote (map 459/1918), Kafirs Pan (map 460/1918) and Sitszas (map 223/1919) to where the south-western boundary of the lastmentioned farm meets the border line between the Republic of South Africa and South-West Africa; from there in a northerly direction along the said border to the place of beginning.

BONTEBOK NATIONAL PARK.

Definition of Area.

From the beacon marked "A" on the map of Erf 1699 Swellendam; from there in an easterly direction along the boundary of and including the said Erf 1699 to the point where the extension, in a south-westerly direction, of the south-eastern boundary of Erf 1699 meets the middle of the Breë River; from there in a north-easterly direction along the middle of the said river to the point where it meets the south-western boundary of Portion 3 of the farm Sw.Q.11A-33 (map 1537/60), from there in a north-easterly direction along the boundaries of and including the said Portion 3 and Portion 8 of the farm Weegschaal (map 1538/60) to the beacon marked "J" on the lastmentioned map; from there in a north-westerly direction in a direct line to the beacon marked "H" on the map of Erf 1699; from there in a northerly direction along the western boundaries of the said Erf 1699 to the beacon of beginning.

ADDO ELEPHANT NATIONAL PARK.

Definition of Area.

From the most northern beacon of the farm Addo Park Extension (map 4980/1934) marked "H" in the division of Alexandria, in a south-eastern direction along the boundaries of the following properties so that they are included in this area; the said farm Addo Park Extension, Strathmore (map B. 547/1886), Hathi (map A. 4904/1925), Addo Reserve Annex (map 5275/1935) to the most southern beacon of the lastmentioned farm; from there in a south-westerly direction and along the boundaries of the following farms so that they are excluded from this area: Portion 1 of the farm Marion Baree (map 4044/1956), Milverton (map 553/1886), Lot 2 Block G³ Commando Kraal Estate (map 4288/1935) to the most eastern beacon of Portion 295 (a portion of Lot 2 Block G³) of the farm Commando Kraal Estate (map 9790/1960) and along the boundaries of the lastmentioned property so that it is included in this area, to the most northern beacon thereof; from there north-westerly along the boundaries of the following properties so that they are excluded from this area: Caesar's Dam (map 4283/1935), Portion 275 of Commando Kraal Estate (map 334/1951), Portion 276 of Commando Kraal Estate (map 335/1951, Liwandi A (map 1558/1935), and the said Portion 276 to where the extension of the north-eastern boundary of the lastmentioned property intersects the eastern boundary of the railway land (map 2884/1897); from there in a north-westerly direction along the boundaries of the following properties so that they are excluded from this area: the said railway land, Lendhlovu East (map 3623/1919), and the said railway land to the beacon marked "C" on map 48/1914 of the farm Krompoot; from there north-eastwards along the boundaries of the following properties so that they are included in this area: the said Krompoot; Indlovu (map 2661/1913), Indlovu North (map B/467/1927), Addo Park (map 1083/1933), Addo Park (map 1084/1933) and Addo Park Extension (map 4980/1934) to the point of beginning.

Lot No. 4 Block A³ called Cockpen (map 3048/1920) is included in this area.

MOUNTAIN ZEBRA NATIONAL PARK.

Definition of Area.

From the north-western beacon of the land known as the "Portion of the farm Babylons Toren" in the division of Cradock (map 1556/1897), in an easterly direction along the boundaries of the following properties so that they are included in this area: the said Portion of Babylons Toren and Lot 3G (map 1029/1894) up to the most eastern beacon thereof; from there in a straight line up to the beacon marked "F" on map No. 148/1892; from there in a southerly direction along the boundary of the land described on map No. 148/1892 so that it is included in this area, up to the most southern beacon of the land known as the Portion of the farm Waterval (map 625/1887); from there in a northerly direction along the boundaries of the following properties so that they are excluded from this area: the said Portion of the farm Waterval, the land described on map 289/1890, Ronde Kop (map 1521/1911), Pretorius Kraal (map 448/1836) and Het Kamp (map 1604/1911), to the point of beginning.

NASIONALE KALAHARI-GEMSBOKPARK.

Gebiedsoms krywing.

Vanaf die punt waar die verlenging van die westelike grens van die plaas Unions End in die afdeling Gordonia (kaart 2676/1921) die middel van die Nossobrivier kruis; daarvandaan in 'n suidelike rigting langs die middel van genoemde rivier, tot by die punt waar die verlenging van die suidelike grens van die plaas Twee Rivieren (kaart B.498/1897) die middel van die Nossobrivier kruis; daarvandaan in 'n westelike rigting langs genoemde verlenging en die grense van die volgende plase sodat hulle by hierdie gebied ingesluit is; die genoemde plaas Twee Rivieren, Houmoed (kaart 6865/1917), Monro (kaart 6864/1917), Auchterlonie (kaart 454/1918), Batu Lama (kaart 455/1918), Kamqua (kaart 456/1918), Klein Skrij Pan (kaart 457/1918), Groot Skrij Pan (kaart 458/1918), Cal Decote (kaart 459/1918), Kafirs Pan (kaart 460/1918) en Sitszas (kaart 223/1919) tot waar die suidwestelike grens van laasgenoemde plaas die grenslyn tussen die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika ontmoet; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs genoemde grens tot by die beginpunt.

NASIONALE BONTEBOKPARK.

Gebiedsoms krywing.

Vanaf die baken gemerk „A” op die kaart van Erf 1699 Swellendam; daarvandaan in 'n oostelike rigting langs die grense van en insluitende bedoelde Erf 1699 tot by die punt waar die verlenging, in 'n suidwestelike rigting, van die suidoostelike grens van Erf 1699 die middel van die Breërivier ontmoet; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting langs die middel van genoemde rivier tot by die punt waar dit die suidwestelike grens van Gedeelte 3 van die plaas Sw.Q. 11A-33 (kaart 1537/60) ontmoet; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting langs die grense van en insluitend genoemde Gedeelte 3 en Gedeelte 8 van die plaas Weegschaal (kaart 1538/60) tot by baken gemerk „J” op laasgenoemde kaart; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting in 'n reguit lyn tot by baken gemerk „H” op die kaart van Erf 1699; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die westelike grense van genoemde Erf 1699 tot by die beginbaken.

NASIONALE ADDO OLIFANTPARK.

Gebiedsoms krywing.

Vanaf die mees noordelike baken van die plaas Addo Park Extension (kaart 4980/1934) gemerk „H”, in die afdeling Alexandria, in 'n suidoostelike rigting langs die grense van die volgende eiendomme sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word; genoemde plaas Addo Park Extension, Strathmore (kaart B.547/1886), Hathi (kaart A.4904/1925), Addo Reserve Annex (kaart 5275/1935) tot by die mees suidelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting en langs die grense van die volgende plase sodat hulle van hierdie gebied uitgesluit word: Gedeelte 1 van die plaas Marion Bree (kaart 4044/1956), Milverton (kaart 553/1886), Perseel 2 Blok G³ Commando Kraal Estate (kaart 4288/1935) tot by die mees oostelike baken van Gedeelte 295 (n gedeelte van Perseel 2 Blok G³) van die plaas Commando Kraal Estate (kaart 9790/1960) en langs die grense van laasgenoemde eiendom sodat dit by hierdie gebied ingesluit word, tot by die mees noordelike baken daarvan; daarvandaan noordweswaarts langs die grense van die volgende eiendomme sodat hulle van hierdie gebied uitgesluit word: Caesar's Dam (kaart 4283/1935), Gedeelte 275 van Commando Kraal Estate (kaart 334/1951), Gedeelte 276 van Commando Kraal Estate (kaart 335/1951), Liwandi A (kaart 1558/1935), en genoemde Gedeelte 276 tot waar die verlenging van die noordoostelike grens van laasgenoemde eiendom die oostelike grens van die spoorweggrond (kaart 2884/1897) kruis; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs die grense van die volgende eiendomme sodat hulle van hierdie gebied uitgesluit word: genoemde spoorweggrond, Lendhlovu East (kaart 3623/1919), en genoemde spoorweggrond, tot by die baken gemerk „C” op kaart 48/1914 van die plaas Krompoot; daarvandaan noordooswaarts langs die grense van die volgende eiendomme sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: genoemde Krompoot, Indlovu (kaart 2661/1913), Indlovu North (kaart B/467/1927), Addo Park (kaart 1083/1933), Addo Park (kaart 1084/1933) en Addo Park Extension (kaart 4980/1934) tot by die beginpunt.

Perseel No. 4 Blok A³ genoem Cockpen (kaart 3048/1920) word by hierdie gebied ingesluit.

NASIONALE BERGWAGGAPARK.

Gebiedsoms krywing.

Vanaf die noordwestelike baken van die grond bekend as die „Gedeelte van die plaas Babylons Toren” in die afdeling Cradock (kaart 1556/1897), in 'n oostelike rigting langs die grense van die volgende eiendomme sodat hulle by hierdie gebied ingesluit is: genoemde Gedeelte van Babylons Toren en Perseel 3G (kaart 1029/1894) tot by die mees oostelike baken daarvan; daarvandaan in 'n reguit lyn tot by die baken gemerk „F” op kaart No. 148/1892; daarvandaan in 'n suidelike rigting langs die grens van die grond beskryf op kaart No. 148/1892 sodat dit by hierdie gebied ingesluit is, tot by die mees suidelike baken van die grond bekend as die Gedeelte van die plaas Waterval (kaart 625/1887); daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die grense van die volgende eiendomme sodat hulle van hierdie gebied uitgesluit is: genoemde Gedeelte van die plaas Waterval, die grond beskryf op kaart 289/1890, Ronde Kop (kaart 1521/1911), Pretorius Kraal (kaart 448/1836), en Het Kamp (kaart 1604/1911), tot by die beginpunt.

No. 53, 1961.]

ACT

To amend the Police Act, 1958.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 22nd June, 1961.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 1 of
Act 7 of 1958.

1. Section *one* of the Police Act, 1958 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition of “commissioned officer” of the following definitions:

“‘commanding officer’, in relation to a Police control area, means any commissioned officer of or above the rank of Lieutenant-Colonel designated by the Commissioner to command such Police control area;

‘commissioned officer’ means a commissioned officer appointed under section *three*;”;

(b) by the deletion of the definition of “deputy commissioner”; and

(c) by the insertion after the definition of “Minister” of the following definition:

“‘Police control area’ any Police control area as determined by the Commissioner with the approval of the Minister;”.

Amendment of
section 4 of
Act 7 of 1958.

2. Section *four* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section:

“(2) Any power vested in the Commissioner under sub-section (1) may, subject to his directions, be exercised by any other officer of or above the rank of Lieutenant-Colonel designated by him.”.

Amendment of
section 8 of
Act 7 of 1958.

3. Sub-section (3) of section *eight* of the principal Act is hereby repealed.

Amendment of
section 9 of
Act 7 of 1958,
as amended by
section 1 of
Act 43 of 1958.

4. Section *nine* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution in sub-section (4) for the words “deputy commissioner under whose authority that member is serving or, if such member is not serving under a deputy commissioner, to the assistant commissioner under whose authority he is serving, and such deputy or assistant commissioner” of the words “commanding officer of the Police control area in which that member is serving or any other commissioned officer of or above the rank of Lieutenant-Colonel designated by the Commissioner, and such commanding officer or other officer”; and

(b) by the substitution in sub-section (5) for the words “deputy or assistant commissioner” of the words “commanding officer or other commissioned officer of or above the rank of Lieutenant-Colonel”.

Amendment of
section 15 of
Act 7 of 1958,
as amended by
section 2 of
Act 43 of 1958.

5. Section *fifteen* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion in sub-section (1) after the word “imprisonment” of the words “in pursuance of a sentence which is not set aside on appeal”;

(b) by the insertion in sub-section (2) after the word “imprisonment” of the words “in pursuance of a sentence which has not been set aside on appeal”; and

(c) by the addition of the following sub-section:

“(3) The Minister may delegate to the Commissioner any of the powers vested in him in terms of sub-section (1).”.

Amendment of
section 17 of
Act 7 of 1958.

6. Section *seventeen* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words “or an assistant commissioner or a deputy commissioner referred to in sub-section (2) of section *four*” of the words “or the Commanding Officer of the Police control area in which such member is serving or any other commissioned officer designated by the Commissioner”.

No. 53, 1961.]

WET

Tot wysiging van die Polisiewet, 1958.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 22 Junie 1961.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel *een* van die Polisiewet, 1958 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 1 van Wet 7 van 1958.

 - (a) deur die omskrywing van „adjunk-kommissaris” deur die volgende omskrywing te vervang:
„bevelvoerende offisier”, met betrekking tot ’n Polisiebeheergebied, ’n offisier met of bo die rang van luitenant-kolonel deur die Kommissaris aangewys om oor daardie Polisiebeheergebied bevel te voer;”;
 - (b) deur die omskrywing van „offisier” deur die volgende omskrywing te vervang:
„offisier” ’n kragtens sub-artikel (1) van artikel drie aangestelde offisier;”; en
 - (c) deur na die omskrywing van „offisier” die volgende omskrywing in te voeg:
„Polisiebeheergebied” ’n Polisiebeheergebied soos deur die Kommissaris met goedkeuring van die Minister bepaal;”.
2. Artikel *vier* van die Hoofwet word hierby gewysig deur sub-artikel (2) deur die volgende sub-artikel te vervang:

Wysiging van artikel 4 van Wet 7 van 1958.

„(2) ’n Bevoegdheid by sub-artikel (1) aan die Kommissaris verleen, kan met inagneming van sy voorskryfte deur ’n ander offisier met of bo die rang van luitenant-kolonel wat hy aanwys, uitgeoefen word.”.
3. Sub-artikel (3) van artikel *agt* van die Hoofwet word hierby herroep.

Wysiging van artikel 8 van Wet 7 van 1958.
4. Artikel *nege* van die Hoofwet word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 9 van Wet 7 van 1958, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 43 van 1958.

 - (a) deur in sub-artikel (4) die woorde „adjunk-kommissaris onder wie daardie lid dien of, indien daardie lid nie onder ’n adjunk-kommissaris dien nie, aan die assistent-kommissaris onder wie hy dien, en bedoelde adjunk- of assistent-kommissaris” deur die woorde „bevelvoerende offisier van die Polisiebeheergebied waarin daardie lid dien of ’n ander offisier met of bo die rang van luitenant-kolonel deur die Kommissaris aangewys, en bedoelde bevelvoerende offisier of ander offisier” te vervang; en
 - (b) deur in sub-artikel (5) die woorde „adjunk- of assistent-kommissaris” deur die woorde „bevelvoerende offisier of ander offisier met of bo die rang van luitenant-kolonel” te vervang.
5. Artikel *vyftien* van die Hoofwet word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 15 van Wet 7 van 1958, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 43 van 1958.

 - (a) deur in sub-artikel (1) na die woord „uitdien” die woorde „ingevolge ’n vonnis wat nie by appèl ter syde gestel word nie” in te voeg;
 - (b) deur in sub-artikel (2) na die woorde „uitgedien het” die woorde „ingevolge ’n vonnis wat nie by appèl ter syde gestel is nie” in te voeg; en
 - (c) deur die volgende sub-artikel by te voeg:
„(3) Die Minister kan enige van sy bevoegdhede ingevolge sub-artikel (1) aan die Kommissaris deleger.”.
6. Artikel *sewentien* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) die woorde „of ’n in sub-artikel (2) van artikel *vier* bedoelde assistent-kommissaris of adjunk-kommissaris” deur die woorde „of die bevelvoerende offisier van die Polisiebeheergebied waarin so ’n lid dien of ’n ander offisier deur die Kommissaris aangewys” te vervang.

Wysiging van artikel 17 van Wet 7 van 1958

Amendment of
section 26 of
Act 7 of 1958.

7. Section *twenty-six* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-paragraph (b) for the words "an assistant commissioner" of the words "any other commissioned officer of or above the rank of Lieutenant-Colonel".

Amendment of
section 33 of
Act 7 of 1958.

8. Section *thirty-three* of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word "Force" in paragraphs (a), (l) and (m) of sub-section (1), and also where it occurs for the second time in paragraph (c), and in both places where it occurs in paragraph (p), of that sub-section of the words "and any Reserve Police Force established under sub-section (2) of section *thirty-four*".

Amendment of
section 34 of
Act 7 of 1958.

9. Section *thirty-four* of the principal Act is hereby amended—
(a) by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section:

"(2) The Commissioner may, with the approval of the Minister, establish a Reserve Police Force, and may, subject to the regulations, prescribe the conditions of service and the numerical establishment of such Reserve Police Force, and appoint fit and proper persons to be members thereof."; and

(b) by the addition of the following sub-sections:

"(3) A member of the Reserve Police Force may, subject to the directions of the Minister, when called up by the Commissioner or a commissioned officer designated for the purpose by him, perform any duties which may be performed by a member of the Force, except in so far as the Commissioner or such officer otherwise directs.

(4) A member of the Reserve Police Force or a special constable referred to in sub-section (1) shall, while he is on duty, have the same powers, functions and authority, and be subject to the same responsibilities, discipline and penalties as a member of the Force and entitled to such remuneration as the Minister may in consultation with the Minister of Finance determine."

Amendment of
section 35 of
Act 7 of 1958,
as amended by
section 4 of
Act 43 of 1958.

10. Section *thirty-five* of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word "Act" where it occurs for the first time of the words "and any amendment thereof, whenever the same may have been or may be enacted".

Short title.

11. This Act shall be called the Police Amendment Act, 1961.

7. Artikel *ses-en-twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in paragraaf (b) die woord „assistent-kommissaris” deur die woorde „ander offisier met of bo die rang van luitenant-kolonel” te vervang. Wysiging van artikel 26 van Wet 7 van 1958.

8. Artikel *drie-en-dertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na die woord „Mag” waar dit in paragrawe (a), (l) en (m) van sub-artikel (1) voorkom en ook waar dit die tweede maal in paragraaf (c) en op beide plekke waar dit in paragraaf (p) van daardie sub-artikel voorkom die woorde „en van die kragtens sub-artikel (2) van artikel *vier-en-dertig* ingestelde Reserwepolisiemag” in te voeg. Wysiging van artikel 33 van Wet 7 van 1958.

9. Artikel *vier-en-dertig* van die Hoofwet word hierby gewysig— Wysiging van artikel 34 van Wet 7 van 1958.

(a) deur sub-artikel (2) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(2) Die Kommissaris kan met goedkeuring van die Minister ’n Reserwepolisiemag instel, en kan met inagneming van die regulasies, die diensvoorwaardes en getalsterkte van bedoelde Reserwepolisiemag voorskryf en bevoegde persone aanstel om lede daarvan te wees.”; en

(b) deur die volgende sub-artikels by te voeg:

„(3) ’n Lid van die Reserwepolisiemag kan, onderworpe aan die voorskrifte van die Minister, wanneer hy deur die Kommissaris of ’n offisier deur hom aangewys, daartoe opgeroep word, enige pligte verrig wat ’n lid van die Mag kan verrig, behalwe vir sover die Kommissaris of bedoelde offisier anders gelas.

(4) Terwyl hy diens doen, het ’n lid van die Reserwepolisiemag of ’n in sub-artikel (1) bedoelde spesiale konstabel dieselfde bevoegdhede, werksaamhede en gesag, en is hy onderworpe aan dieselfde verpligtings, dissipline en strawwe as ’n lid van die Mag, en geregtig op die besoldiging wat die Minister in oorleg met die Minister van Finansies bepaal.”.

10. Artikel *vyf-en-dertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na die woord „Wet” die woorde „en enige wysiging daarvan wanneer dit ook al aangebring is of word,” in te voeg. Wysiging van artikel 35 van Wet 7 van 1958, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 43 van 1958.

11. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Polisie, 1961. Kort titel.

No. 54, 1961.]

ACT

To amend the War Special Pensions Act, 1919, the War Special Pensions Act Amendment Act, 1920, the Financial Adjustments Act, 1922, the War Pensions Act, 1941, the War Pensions Act, 1942, the War Pensions Laws Amendment Act, 1946, and the War Pensions Laws Amendment Act, 1947.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 22nd June, 1961.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 42 of 1919, as amended by section 2 of Act 41 of 1920, section 2 of Act 45 of 1941, section 1 of Act 48 of 1944, section 1 of Act 58 of 1946, section 1 of Act 17 of 1947 and section 23 of Act 48 of 1947.

1. Section *one* of the War Special Pensions Act, 1919 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

- (a) by the addition at the end of the definition of "volunteer" of the following words:
"and includes—
 - (a) a member of the South African Military Nursing Service (hereinafter referred to as a 'nurse'); and
 - (b) a member of any of the following coloured contingents (other than the European personnel), namely—
 - (i) the Cape Corps;
 - (ii) the Cape Coloured Labour Regiment;
 - (iii) the Cape Auxiliary Horse Transport Companies";
- (b) by the substitution in paragraph (d) of the definition of "military service", for the words "date proclaimed as the date of termination thereof" of the words "tenth day of January, 1920";
- (c) by the substitution for the definition of "the war" of the following definition:
"the war" means the period from the fourth day of August, 1914 to the tenth day of January, 1920;";
- (d) by the insertion in the definition of "pre-war earnings" after the words "per annum" of the words "in the case of a European volunteer, or two hundred and seventy pounds per annum in the case of a non-European volunteer";
- (e) by the substitution for the definition of "military pensions board" of the following definition:
"military pensions board" means a military pensions board appointed in terms of section *thirty-two* of the War Pensions Act, 1942 (Act No. 44 of 1942), as applied by section *forty-six* of this Act;"; and
- (f) by the deletion of the definition of "nurse".

Amendment of section 4 of Act 42 of 1919, as amended by section 3 of Act 41 of 1920.

2. Section *four* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the provisos thereto.

Amendment of section 5 of Act 42 of 1919, as amended by section 4 of Act 41 of 1920.

3. Section *five* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-section (2) for all the words after the word "determine" of the following words:
"and shall not exceed—
 - (a) in the case of an officer, five hundred pounds; or
 - (b) in the case of a nurse, three hundred pounds; or
 - (c) in the case of a European male soldier, two hundred pounds; or
 - (d) in the case of a non-European volunteer, one hundred and twenty pounds,

No. 54, 1961.]

WET

Tot wysiging van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet Wijzigingswet, 1920”, die „Financiële Regelings Wet, 1922”, die Oorlogspensioenwet, 1941, die Oorlogspensioenwet, 1942, die Wysigingswet op die Oorlogspensioenwette, 1946, en die Wysigingswet op die Oorlogspensioenwette, 1947.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 22 Junie 1961.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel een van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919” (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—
 - (a) deur aan die end van die omskrywing van „vrijwilliger” die volgende woorde by te voeg:
„en ook—
 - (a) een lid van de Zuid Afrikaanse Militaire Verpleegdienst (hieronder genoemd „verpleegster”); en
 - (b) een lid van een van de volgende kleurling kontingenten (uitgezonderd blanke personeel), te weten—
 - (i) het Kaapse Korps;
 - (ii) het Kaapse Kleurling Arbeiders Regiment;
 - (iii) de Kaapse Hulpkompanjies voor Transport met Paarden”;
 - (b) deur in paragraaf (d) van die omskrywing van „militaire dienst” die woorde „datum geproklameerd als de datum van beëindiging daarvan” deur die woorde „tiende dag van Januarie 1920” te vervang;
 - (c) deur die omskrywing van „de oorlog” deur die volgende omskrywing te vervang:
„betekent „de oorlog” het tijdvak vanaf de vierde dag van Augustus 1914 tot de tiende dag van Januarie 1920;”;
 - (d) deur in die omskrywing van „vóór-de-oorlog verdiensten” na die woorde „per jaar” die woorde „in het geval van een blanke vrijwilliger, of twee honderd en zeventig pond per jaar in het geval van een niet-blanke vrijwilliger” in te voeg;
 - (e) deur die omskrywing van „militaire pensioenraad” deur die volgende omskrywing te vervang:
„betekent „militaire pensioenraad” een militaire pensioenraad benoemd krachtens artikel twee en dertig van de „Oorlogspensioenwet, 1942” (Wet No. 44 van 1942), zoals toegepast door artikel zes en veertig van deze Wet;”;
 - (f) deur die omskrywing van „verpleegster” te skrap.
2. Artikel vier van die Hoofwet word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepalings daarby te skrap.
3. Artikel vyf van die Hoofwet word hierby gewysig—
 - (a) deur in sub-artikel (2) al die woorde na die woord „bepalen” deur die volgende woorde te vervang:
„en gaat—
 - (a) in het geval van een officier geen vijf honderd pond te boven; of
 - (b) in het geval van een verpleegster geen drie honderd pond te boven; of
 - (c) in het geval van een blanke mannelike soldaat geen twee honderd pond te boven; of
 - (d) in het geval van een niet-blanke vrijwilliger geen honderd en twintig pond te boven,

Wysiging van artikel 1 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 41 van 1920, artikel 2 van Wet 45 van 1941, artikel 1 van Wet 48 van 1944, artikel 1 van Wet 58 van 1946, artikel 1 van Wet 17 van 1947 en artikel 23 van Wet 48 van 1947.

Wysiging van artikel 4 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 41 van 1920.

Wysiging van artikel 5 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 41 van 1920.

and shall in each case depend on the extent of the disablement and on the other circumstances of the case.”; and

- (b) by the addition at the end of sub-section (2) of the following proviso:

“Provided that, if it is to the advantage of the volunteer concerned, any gratuity due on or effective from a date subsequent to the thirty-first day of March, 1946, shall be assessed *mutatis mutandis* in accordance with the appropriate rate specified in the Fifth Schedule to the War Pensions Act, 1942 (Act No. 44 of 1942).”.

Amendment of section 6 of Act 42 of 1919, as amended by section 5 of Act 41 of 1920, section 2 of Act 33 of 1943, section 2 of Act 58 of 1946 and section 2 of Act 17 of 1947.

4. Section *six* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:

“(1) A male volunteer to whom a disablement pension has been awarded may be granted, during the continuance of the pension, allowances in respect of his wife and children at the rates specified in the Third Schedule to this Act.”;

- (b) by the insertion after sub-section (1) of the following sub-section:

“(1)*bis* A widowed nurse to whom a disablement pension has been awarded may be granted, during the continuance of the pension, allowances in respect of her children at the rates specified in the Third Schedule to this Act.”;

- (c) by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section:

“(2) The allowance in respect of a child of a European volunteer may be granted or continued up to the age of eighteen years in the case of a male child and up to the age of twenty-one years in the case of a female child; and the allowance in respect of a child of a non-European volunteer may be granted or continued up to the age of fourteen years in the case of a male child and up to the age of sixteen years in the case of a female child: Provided that the allowance may be granted or further continued after such ages—

- (a) in the case of any child who, owing to mental or physical infirmity, is incapable of earning a livelihood and who suffered from such infirmity before attaining the age of eighteen years in the case of a European child, or fourteen years in the case of a non-European male child, or sixteen years in the case of a non-European female child; or

- (b) in the case of a European child who is an apprentice receiving only nominal wages or is being educated at a secondary school, technical institute or university.”;

- (d) by the deletion of sub-section (3); and

- (e) by the substitution for sub-section (5) of the following sub-section:

“(5) A volunteer who has been awarded an allowance in respect of a child in terms of this section, may in addition be awarded an educational grant not exceeding the rates specified in the Third Schedule to this Act, to meet any tuition fees payable in respect of such child while attending any school, college, technical institute or university.”.

Amendment of section 7 of Act 42 of 1919, as substituted by section 4 of Act 45 of 1941 and amended by section 53 of Act 44 of 1942.

5. Section *seven* of the principal Act is hereby amended by the addition at the end thereof of the words “in the case of a European volunteer, or the sum of two hundred and seventy pounds per year in the case of a non-European volunteer”.

Amendment of section 11 of Act 42 of 1919, as amended by section 8 of Act 41 of 1920 and section 3 of Act 33 of 1943.

6. Section *eleven* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the insertion in paragraph (a) of sub-section (1), after the words “per annum”, of the words “in the case of a European volunteer, or twenty-one pounds twelve shillings per annum in the case of a non-European volunteer”;

en is in elk geval afhanklik van de mate van invaliditeit en de andere omstandigheden van het geval.”; en

- (b) deur aan die end van sub-artikel (2) die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:

„Met dien verstande dat, indien het tot voordeel van de betrokken vrijwilliger strekt, een schenking die verschuldigd is op of van kracht is van een datum na de een en dertigste dag van Maart 1946 berekend word, *mutatis mutandis* overeenkomstig de toepaslike schaal vermeld in de Vijfde Bijlage tot de Oorlogspensioenwet, 1942’ (Wet No. 44 van 1942).”.

4. Artikel ses van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur sub-artikel (1) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(1) Aan een mannelike vrijwilliger aan wie een invaliditeits-pensioen toegekend is, kan gedurende de duur van het pensioen toelagen ten aanzien van zijn vrouw en kinderen toegekend worden volgens de schalen vermeld in de Derde Bijlage tot deze Wet.”;

- (b) deur na sub-artikel (1) die volgende sub-artikel in te voeg:—

„(1)bis Aan een verpleegster die weduwe is en aan wie een invaliditeits-pensioen toegekend is, kan gedurende de duur van het pensioen, ten aanzien van haar kinderen toelagen toegekend worden volgens de schalen vermeld in de Derde Bijlage tot deze Wet.”;

- (c) deur sub-artikel (2) deur die volgende sub-artikel te vervang:—

„(2) De toelage ten aanzien van een kind van een blanke vrijwilliger kan toegekend of voortgezet worden tot de leeftijd van achttien jaar in het geval van een mannelik kind en tot die van een en twintig jaar in het geval van een vrouwelik kind; en de toelage ten aanzien van een kind van een niet-blanke vrijwilliger kan toegekend of voortgezet worden tot de leeftijd van veertien jaar in het geval van een mannelik kind en tot die van zestien jaar in het geval van een vrouwelik kind: Met dien verstande dat de toelage toegekend of verder voortgezet kan worden na zulke leeftijden—

- (a) in het geval van ieder kind dat wegens geestes- of lichaamsgebreken ongeschikt is om in zijn of haar onderhoud te voorzien en dat aan zulk gebrek leed voordat hij of zij de leeftijd van achttien jaar in het geval van een blank kind, of veertien jaar in het geval van een mannelik niet-blank kind of zestien jaar in het geval van een vrouwelik niet-blank kind, bereikte; of

- (b) in het geval van een blank kind dat als vakleerling slechts nominaal loon trekt of dat onderwys ontvangs aan een middelbare school, technies instituut of universiteit.”;

- (d) deur sub-artikel (3) te skrap; en

- (e) deur sub-artikel (5) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(5) Aan een vrijwilliger aan wie kragtens dit artikel een kindstoeilage toegekend is, kan daarbenewens een opvoedingstoekenning worden toegekend die niet de in de Derde Bijlage tot deze Wet vermelde schalen te boven gaat, om onderwys-gelden te dekken die ten aanzien van zo een kind betaalbaar zijn terwyl het kind een school, kollege, technies instituut of universiteit bijwoont.”.

Wysiging van artikel 6 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 41 van 1920, artikel 2 van Wet 33 van 1943, artikel 2 van Wet 58 van 1946 en artikel 2 van Wet 17 van 1947.

5. Artikel sewe van die Hoofwet word hierby gewysig deur na die woorde „per jaar” die woorde „in het geval van een blanke vrijwilliger, of twee honderd en zeventig pond per jaar in het geval van een niet-blanke vrijwilliger” in te voeg.

Wysiging van artikel 7 van Wet 42 van 1919, soos vervang deur artikel 4 van Wet 45 van 1941 en gewysig deur artikel 53 van Wet 44 van 1942.

6. Artikel elf van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (1) na die woorde „per jaar” die woorde „in het geval van een blanke vrijwilliger, of een en twintig pond twaalf shillings per jaar in het geval van een niet-blanke vrijwilliger” in te voeg;

Wysiging van artikel 11 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 8 van Wet 41 van 1920 en artikel 3 van Wet 33 van 1943.

- (b) by the insertion in sub-section (3) after the words "five shillings", of the words "in the case of a European volunteer, or three shillings in the case of a non-European volunteer", and after the words "twenty pounds" of the words "in the case of a European volunteer, or twelve pounds in the case of a non-European volunteer"; and
- (c) by the insertion in sub-section (4), after the words "one pound a day," of the words "in the case of a European volunteer, or twelve shillings a day in the case of a non-European volunteer".

Amendment of section 12 of Act 42 of 1919, as amended by section 6 of Act 45 of 1941 and section 4 of Act 33 of 1943.

7. Section *twelve* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-section (1) for all the words after the words "in accordance with" of the words "the Second Schedule to this Act may be increased by an amount not exceeding seventy-five per cent: Provided that such amount shall not exceed the amount which would have been payable to the volunteer had he held the rank of Captain or Field-Cornet in the Republican Forces,"; and
- (b) by the addition at the end of sub-section (2) of the words "in the case of a European volunteer or sixty pounds per year in the case of a non-European volunteer".

Amendment of section 16 of Act 42 of 1919, as amended by section 10 of Act 41 of 1920, section 54 of Act 44 of 1942 and section 4 of Act 17 of 1947.

8. Section *sixteen* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-section (1) for all the words after the word "misconduct" of the following words: "be granted the following benefits, namely—
 - (i) a pension at the rate and a gratuity in the amount specified in the Fourth Schedule to this Act; and
 - (ii) in respect of each child maintained by her, an allowance at the rate specified in that Schedule and a gratuity equal to one-third of the gratuity paid to her in terms of paragraph (i);

Provided that if the widow is granted an allowance under section *eighteen*, the gratuity payable in terms of paragraph (i) shall not exceed the sum of one hundred pounds in the case of the widow of a Second Lieutenant or an Adjutant in the Republican Forces, or five pounds in the case of the widow of a soldier and if any such gratuity has been paid to such a widow prior to the date on which she is awarded such allowance, the amount by which such gratuity exceeds such sum shall be set off against that allowance.";

- (b) by the insertion after sub-section (2) of the following sub-section:

"(2)*bis* The children of a widowed nurse, if her death occurred in the circumstances described in sub-section (1) of this section, may be granted allowances at the rates specified in paragraph (a) of sub-section (4).";
- (c) by the substitution in sub-section (3) for the expression "sub-sections (2) and (3)" of the expression "sub-section (2)";
- (d) by the substitution for sub-section (4) of the following sub-section:

"(4) Where children are or become motherless or are removed from the control of their mother, the allowance may be increased to an amount not exceeding—

 - (a) in the case of children of a European volunteer, one hundred and four pounds eight shillings per annum in respect of the first child and fifty-two pounds four shillings per annum in respect of each subsequent child; and
 - (b) in the case of children of a non-European volunteer, sixty-two pounds twelve shillings per annum in respect of the first child and thirty-one pounds six shillings per annum in respect of each subsequent child."; and
- (e) by the substitution for sub-sections (5) and (6) of the following sub-section:

- (b) deur in sub-artikel (3) na die woorde „vijf shillings” die woorde „in het geval van een blanke vrijwilliger of drie shillings in het geval van een niet-blanke vrijwilliger” in te voeg, en na die woorde „twintig pond” die woorde „in het geval van een blanke vrijwilliger, of twaalf pond in het geval van een niet-blanke vrijwilliger” in te voeg; en
 - (c) deur in sub-artikel (4) na die woorde „een pond per dag” die woorde „in het geval van een blanke vrijwilliger, of twaalf shillings per dag in het geval van een niet-blanke vrijwilliger” in te voeg.
7. Artikel *twaalf* van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur in sub-artikel (1) al die woorde na die woord „overeenkomstig” deur die woorde „de Tweede Bijlage tot deze Wet betaalbaar, met een bedrag van niet meer dan vijf en zeventig percent verhoogd worden: Met dien verstande dat zodanig bedrag niet het bedrag te boven gaat dat aan de vrijwilliger betaalbaar zou geweest zijn indien hij de rang van Kapitein, of Veldkornet bij de Republikeinse troepen, had bekleed.” te vervang; en
 - (b) deur in sub-artikel (2) na die woorde „per jaar” die woorde „in het geval van een blanke vrijwilliger, of zestig pond per jaar in het geval van een niet-blanke vrijwilliger” in te voeg.
8. Artikel *sestien* van die Hoofwet word hierby gewysig—
- (a) deur in sub-artikel (1) al die woorde na die woord „wangedrag” deur die volgende woorde te vervang: „de volgende voordelen toegekend worden te weten—
 - (i) een pensioen volgens de schaal en een gratifikatie tegen het bedrag vermeld in de Vierde Bijlage tot deze Wet; en
 - (ii) ten aanzien van ieder kind dat zij onderhoudt, een toelage volgens de schaal vermeld in vermelde Bijlage en een gratifikatie gelijksstaande met een derde van de gratifikatie die overeenkomstig paragraaf (i) aan haar betaald wordt:

Met dien verstande dat indien aan de weduwe een toelage krachtens artikel *achttien* toegekend wordt, de gratifikatie betaalbaar overeenkomstig paragraaf (i) niet de som van honderd pond in het geval van de weduwe van een Tweede Luitenant, of een Adjutant bij de Republikeinse troepen, of vijf pond in het geval van de weduwe van een soldaat te boven gaat en indien zo een gratifikatie aan zodanige weduwe betaald is vóór de datum waarop bedoelde toelage aan haar toegekend wordt, het bedrag waarmee die gratifikatie zodanige som te boven gaat, tegen dat toelage verrekend wordt.”;
 - (b) deur na sub-artikel (2) die volgende sub-artikel in te voeg:

„(2)*bis* Indien een verpleegster een weduwe was en zij overleden is onder de omstandigheden beschreven in sub-artikel (1) van dit artikel, kan aan haar kinderen toelagen worden toegekend volgens de schalen vermeld in paragraaf (a) van sub-artikel (4).”;
 - (c) deur in sub-artikel (3) die uitdrukking „sub-artikels (2) en (3)” deur die uitdrukking „sub-artikel (2)” te vervang;
 - (d) deur sub-artikel (4) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(4) Wanneer kinderen moederloos zijn of worden of uit de zorg van de moeder weggenomen worden, kan de toelage verhoogd worden tot een bedrag van hoogstens—

 - (a) in het geval van kinderen van een blanke vrijwilliger, honderd en vier pond acht shillings per jaar ten aanzien van het eerste kind en twee en vijftig pond vier shillings per jaar ten aanzien van elk volgend kind; en
 - (b) in het geval van kinderen van een niet-blanke vrijwilliger, twee en zestig pond twaalf shillings per jaar ten aanzien van het eerste kind en een en dertig pond zes shillings per jaar ten aanzien van elk volgend kind.”; en
 - (e) deur sub-artikels (5) en (6) deur die volgende sub-artikel te vervang:

Wysiging van artikel 12 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 6 van Wet 45 van 1941 en artikel 4 van Wet 33 van 1943.

Wysiging van artikel 16 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 10 van Wet 41 van 1920, artikel 54 van Wet 44 van 1942 en artikel 4 van Wet 17 van 1947.

"(5) In addition to the allowance payable in respect of any child in terms of sub-section (1), (2)*bis* or (4), an educational grant not exceeding in any one year the appropriate rate specified in the Fourth Schedule to this Act may be awarded to meet any tuition fees payable in respect of such child while attending any school, college, technical institute or university."

Amendment of section 18 of Act 42 of 1919, as amended by section 11 of Act 41 of 1920 and section 8 of Act 45 of 1941.

9. Section *eighteen* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the words "the last two preceding sections a widow" of the words "section *sixteen* the widow of a volunteer".

Amendment of section 21 of Act 42 of 1919.

10. Section *twenty-one* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion after the word "determine" of the following proviso:

"Provided that such gratuity shall not exceed one hundred and thirty-two pounds in the case of the widow of a European volunteer whose rank was lower than that of Lieutenant-Colonel or District Commandant in the Republican Forces, if the widow did not make an election in terms of the Fourth Schedule to this Act, or fifty pounds in the case of the widow of a non-European volunteer."; and

(b) by the substitution for the words "sections *sixteen* and *seventeen*" of the words "section *sixteen*".

Amendment of section 22 of Act 42 of 1919, as amended by section 13 of Act 41 of 1920, section 5 of Act 33 of 1943 and section 5 of Act 17 of 1947.

11. Section *twenty-two* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the words "is laid down in the Sixth Schedule to the War Pensions Act, 1942" of the words "one hundred and sixty pounds per annum in the case of the widow of a European volunteer or sixty pounds per annum in the case of the widow of a non-European volunteer".

Amendment of section 24 of Act 42 of 1919, as amended by section 6 of Act 17 of 1947.

12. Section *twenty-four* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (1) after the words "per annum" of the words "if the volunteer was a European, or seventy-two pounds per annum if the volunteer was a non-European", and by the substitution in the said sub-section for the words "those sections" of the words "section *sixteen*".

Amendment of section 25 of Act 42 of 1919, as amended by section 11 of Act 45 of 1941 and section 6 of Act 33 of 1943.

13. Section *twenty-five* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution in sub-section (1) for the words "one hundred and twenty pounds per annum" of the words "the appropriate rate specified in the Fifth Schedule to this Act"; and

(b) by the deletion of sub-section (3).

Amendment of section 26 of Act 42 of 1919.

14. Section *twenty-six* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words "seventy-two pounds per annum" of the words "the appropriate rate specified in the Fifth Schedule to this Act".

Amendment of section 27 of Act 42 of 1919.

15. Section *twenty-seven* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the word "*twenty-three*," where it occurs for the first time, and by the substitution for the words "twenty-six weeks of that" of the words "one half of her annual", and for the words "sections *twenty-three* and" of the word "section".

Amendment of section 45 of Act 42 of 1919, as amended by section 21 of Act 41 of 1920.

16. Section *forty-five* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-sections (1) and (3) respectively for the words "promulgation of this Act" of the words "third day of July, 1919".

Substitution of section 51 of Act 42 of 1919, as substituted by section 15 of Act 45 of 1941.

17. The following section is hereby substituted for section *fifty-one* of the principal Act:

"Benefits under other laws in respect of the same fact. 51. Subject to the provisions of Chapter IV of this Act and section *fifteen* of the War Pensions Act, 1942 (Act No. 44 of 1942), any benefit or compensation paid or payable under this Act shall be abated to such extent or by such amount as the Minister

„(5) Benevens de toelage betaalbaar kragtens sub-artikel (1), (2)*bis* of (4) ten aanzien van een kind, kan een opvoedingstoekenning dat niet in een enkel jaar de toepaslike schaal in de Vierde Bijlage tot deze Wet vermeld te boven gaat, toegekend worden ten einde onderwijs-gelden te dekken die ten aanzien van zo een kind betaalbaar zijn terwijl hij een school, kollege, technies instituut of universiteit bijwoont.”.

9. Artikel *agtien* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woorde „de twee laatstvoorafgaande artikels kan een weduwe” deur die woorde „artikel *zestien* kan de weduwe van een vrijwilliger” te vervang.

Wysiging van artikel 18 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 11 van Wet 41 van 1920 en artikel 8 van Wet 45 van 1941.

10. Artikel *een-en-twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 21 van Wet 42 van 1919

(a) deur na die woord „vaststellen” die volgende voorbehoudsbepaling in te voeg:

„Met dien verstande dat bedoelde toekenning niet meer bedraagt dan honderd twee en dertig pond in het geval van de weduwe van een blanke vrijwilliger wiens rang lager was dan die van Luitenant-kolonel of Distriktskommandant by de Republikeinse troepen, indien de weduwe niet overeenkomstig de Vierde Bijlage tot deze Wet een keuze deed, of vijftig pond in het geval van een weduwe van een niet-blanke vrijwilliger.”; en

(b) deur die woorde „artikels *zestien* en *zeventien*” deur die woorde „artikel *zestien*” te vervang.

11. Artikel *twee-en-twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woorde „aangegeven is in de Zesde Bijlage tot de Oorlogspensioenwet, 1942” deur die woorde „honderd en zestig pond per jaar in het geval van de weduwe van een blanke vrijwilliger of zestig pond per jaar in het geval van de weduwe van een niet-blanke vrijwilliger” te vervang.

Wysiging van artikel 22 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 13 van Wet 41 van 1920, artikel 5 van Wet 33 van 1943 en artikel 5 van Wet 17 van 1947.

12. Artikel *vier-en-twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) na die woorde „per jaar” die woorde „indien de vrijwilliger een blanke was of twee en zeventig pond per jaar indien de vrijwilliger een niet-blanke was” in te voeg, en die woorde „die artikels” deur die woorde „artikel *zestien*” te vervang.

Wysiging van artikel 24 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 6 van Wet 17 van 1947.

13. Artikel *vyf-en-twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 25 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 11 van Wet 45 van 1941 en artikel 6 van Wet 33 van 1943.

(a) deur in sub-artikel (1) die woorde „van hoogstens honderd en twintig pond per jaar” deur die woorde „dat niet de toepaslike schaal vermeld in de Vijfde Bijlage tot deze Wet te boven gaat,” te vervang; en

(b) deur sub-artikel (3) te skrap.

14. Artikel *ses-en-twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikel (1) die woorde „van hoogstens twee en zeventig pond per jaar” deur die woorde „dat niet de toepaslike schaal vermeld in de Vijfde Bijlage tot deze Wet te boven gaat,” te vervang.

Wysiging van artikel 26 van Wet 42 van 1919.

15. Artikel *sewe-en-twintig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die woorde „*drie en twintig*,” waar hulle die eerste keer voorkom, te skrap, en deur die woorde „zes en twintig weken van dat” deur die woorde „helft van haar jaarliks” en die woorde „artikels *drie en twintig* en” deur die woord „artikel” te vervang.

Wysiging van artikel 27 van Wet 42 van 1919.

16. Artikel *vyf-en-veertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur in sub-artikels (1) en (3) onderskeidelik die woorde „afkondiging van deze Wet” deur die woorde „de derde dag van Julie 1919” te vervang.

Wysiging van artikel 45 van Wet 42 van 1919, soos gewysig deur artikel 21 van Wet 41 van 1920.

17. Artikel *een-en-vyftig* van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 51 van Wet 42 van 1919, soos vervang deur artikel 15 van Wet 45 van 1941.

„Voordelen 51. Behoudens de bepalingen van Hoofdstuk krachtens IV van deze Wet en artikel *vijftien* van de „Oorlogspensioenwet, 1942” (Wet No. 44 van 1942), wordt andere wetten ten aanzien van een voordeel of schadevergoeding krachtens deze hetzelfde feit. Wet betaald of betaalbaar, verminderd in de mate

may determine in respect of any benefit or compensation paid or payable (whether in the Union or abroad) under any other law or under the common law in respect of the same fact.”.

Amendment of section 52 of Act 42 of 1919.

18. Section *fifty-two* of the principal Act is hereby amended by the addition of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):

“(2) The Minister may, subject to such conditions as he may determine, authorize any person to exercise on his behalf any of the powers conferred upon him by or under this Act.”.

Insertion of section 53bis in Act 42 of 1919.

19. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *fifty-three*:

“Reassessment of certain benefits.

53bis. (1) Any pension or allowance awarded in terms of section *twenty-two* of this Act (or in terms of sub-section (6)ter of section *thirty-five* of the War Pensions Act, 1942 (Act No. 44 of 1942), as inserted by section *thirty-five* of the Pension Laws Amendment Act, 1944 (Act No. 48 of 1944), and on the basis of section *twenty-two* of this Act) to the widow or in respect of the children of a volunteer who died prior to the first day of April, 1942, shall be re-assessed (if such re-assessment is to the advantage of the beneficiary) on the basis of the pension and allowances which would have been payable to the volunteer had he been alive on the said date.

(2) No gratuity which, under this Act or the War Special Pensions Act Amendment Act, 1920 (Act No. 41 of 1920), was or is due on or effective from a date prior to the date of commencement of the War Special Pensions Amendment Act, 1961, shall be affected by any provision of this Act as amended by the said War Special Pensions Amendment Act, 1961.”.

Repeal of Schedules 1 to 6 to Act 42 of 1919 and substitution therefor of new Schedules 1 to 5.

20. The First, Second, Third, Fourth, Fifth and Sixth Schedules to the principal Act are hereby repealed, and the Schedules to this Act are hereby inserted in the principal Act as the First, Second, Third, Fourth and Fifth Schedules thereto.

Amendment of section 25 of Act 41 of 1920.

21. Section *twenty-five* of the War Special Pensions Act Amendment Act, 1920, is hereby amended by the deletion of the words “by the Treasury”.

Repeal of laws.

22. Sections *thirteen, fourteen, seventeen, nineteen, thirty-five and thirty-seven* to *forty-four*, inclusive, of the principal Act, sections *twelve, fifteen* to *twenty*, inclusive, *twenty-six* and *twenty-eight* of the War Special Pensions Act Amendment Act, 1920 (Act No. 41 of 1920), section *twelve* of the Financial Adjustments Act, 1922 (Act No. 38 of 1922), sections *twelve, thirteen and sixteen* of the War Pensions Act, 1941 (Act No. 45 of 1941), sections *fifty-five* and *sixty-three* of the War Pensions Act, 1942 (Act No. 44 of 1942), section *forty-four* of the War Pensions Laws Amendment Act, 1946 (Act No. 58 of 1946), and section *sixteen* of the War Pensions Laws Amendment Act, 1947 (Act No. 17 of 1947), are hereby repealed.

Short title.

23. This Act shall be called the War Special Pensions Amendment Act, 1961.

of met een bedrag door de Minister bepaald ten aanzien van een voordeel of schadevergoeding krachtens een andere wet of krachtens het gemene recht (hetzij in de Unie of in het buitenland) ten aanzien van hetzelfde feit betaald of betaalbaar."

18. Artikel *twee-en-veertig* van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende sub-artikel by te voeg, terwyl die bestaande artikel sub-artikel (1) word: Wysiging van artikel 52 van Wet 42 van 1919.

„(2) De Minister kan, behoudens zulke voorwaarden als hij mag bepalen, een persoon machtigen om de bevoegdheden door of krachtens deze Wet aan hem verleend, namens hem uit te oefenen."

19. Die volgende artikel word hierby na artikel *drie-en-veertig* van die Hoofwet ingevoeg: Invoeging van artikel 53bis in Wet 42 van 1919.

„Herberekening van zekere voordelen.

53bis. (1) Een pensioen of toelage die overeenkomstig artikel *twee en twintig* van deze Wet (of overeenkomstig sub-artikel (6)ter van artikel *viif en dertig* van de „Oorlogspensioenwet, 1942" (Wet No. 44 van 1942), zoals ingevoegd door artikel *viif en dertig* van de „Wet tot Wysiging van die Pensioenwette, 1944" (Wet No. 48 van 1944), en op de grondslag van artikel *twee en twintig* van deze Wet) toegekend was aan de weduwe of ten aanzien van de kinderen van een vrijwilliger die voor de eerste dag van April 1942 stierf, wordt herberekend (indien zo een herberekening tot voordeel van de bevooroordeelde strekt) op de grondslag van het pensioen en de toelagen die aan de vrijwilliger betaalbaar zouden geweest zijn indien hij op bedoelde datum in leven was.

(2) Geen schenking die krachtens deze Wet of de Oorlogs Speciale Pensioenen Wet Wijzigingswet, 1920 (Wet No. 41 van 1920), voor de datum van inwerkingtreding van de „Wysigingswet op Speciale Oorlogspensioene, 1961", betaalbaar of van kracht was of is, wordt geraakt door een bepaling van deze Wet zoals gewijzigd door vermelde „Wysigingswet op Speciale Oorlogspensioene, 1961".

20. Die Eerste, Tweede, Derde, Vierde, Vyfde en Sesde Bylaes by die Hoofwet word hierby herroep en die Bylaes by hierdie Wet word in die Hoofwet ingevoeg as die Eerste, Tweede, Derde, Vierde en Vyfde Bylaes daarby. Herroeping van Bylaes 1 tot 6 by Wet 42 van 1919 en vervanging daarvan deur nuwe Bylaes 1 tot 5.

21. Artikel *vyf-en-twintig* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet Wijzigingswet, 1920", word hierby gewysig deur die woorde „door de Thesaurie" te skrap. Wysiging van artikel 25 van Wet 41 van 1920.

22. Artikels *dertien, veertien, sewentien, negentien, vyf-en-dertig en sewe-en-dertig* tot en met *vier-en-veertig* van die Hoofwet, artikels *twaalf, vyftien* tot en met *twintig, ses-en-twintig en agt-en-twintig* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet Wijzigingswet, 1920" (Wet No. 41 van 1920), artikel *twaalf* van die „Financiële Regelings Wet, 1922" (Wet No. 38 van 1922), artikels *twaalf, dertien en sestien* van die Oorlogspensioenwet, 1941 (Wet No. 45 van 1941), artikels *vyf-en-vyftig en drie-en-sestien* van die Oorlogspensioenwet, 1942 (Wet No. 44 van 1942), artikel *vier-en-veertig* van die Wysigingswet op die Oorlogspensioenwette, 1946 (Wet No. 58 van 1946), en artikel *sestien* van die Wysigingswet op die Oorlogspensioenwette, 1947 (Wet No. 17 van 1947), word hierby herroep. Herroeping van Wette.

23. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Speciale Oorlogspensioene, 1961. Kort titel.

Schedules.

(To be inserted as Schedules to Act No. 41 of 1919).

First Schedule.

SCALES OF DISABLEMENT ASSESSMENTS IN RESPECT OF SPECIFIC DISABILITIES.

Item No.	Specific Injury or Disability.	Percentage of Disablement.	
UPPER LIMBS.			
Notes:			
(a) Stump measurements shall be taken as follows:—			
(i) <i>Upper arm:</i> With stump hanging down by the side, measure in a straight line from tip of acromion to the end of the bone which is palpable beneath the skin or scar tissue.			
(ii) <i>Forearm:</i> With stump flexed to a right angle, measure in a straight line from tip of olecranon to the end of the bone which is palpable beneath the skin or scar tissue.			
(b) In the case of volunteers who are certified to be left-handed the assessments shown below for right and left arms, respectively, shall be transposed.			
1	Loss of both hands or of all fingers and both thumbs	100	
		Right arm	Left arm
2	Amputation of arm at shoulder joint	90	80
3	Amputation of arm with stump less than 8 inches from tip of acromion ..	80	70
4	Amputation of arm anywhere between a point 8 inches from tip of acromion and a point less than 4½ inches distal to tip of olecranon	70	60
5	Amputation of arm at point 4½ inches or more distal to tip of olecranon, or loss of all fingers and thumb of one hand	60	50
6	Loss of all phalanges of thumb or four fingers of one hand	40	30
7	Loss of all phalanges of three fingers ..	30	20
8	Loss of all phalanges of two fingers ..	20	20
LOWER LIMBS.			
Notes:			
(a) Stump measurements shall be taken as follows:—			
(i) <i>Above knee:</i> Measure from tip of great trochanter in a straight line over outer aspect of stump to end of bone which is palpable beneath the skin or scar tissue.			
(ii) <i>Below knee:</i> With knee flexed measure from anterior edge of upper articular surface of the tibia in a straight line over inner aspect of stump to the end of the tibia (not the fibula) which is palpable beneath the skin or scar tissue			
(b) In order to determine middle thigh level in unilateral thigh amputations, the length of the sound femur shall be the criterion.			
9	Loss of both feet	100	

Bylaes.

(Ingevoeg te word as Bylaes by Wet 42 van 1919.)

Eerste Bijlage.

SCHALEN VAN INVALIDITEITS-VASTSTELLINGEN TEN AANZIEN VAN SPECIFIEKE GEBREKEN.

Item No.	Bepaald letsel of gebrek.	Mate van invaliditeit (percentage).	
BOVENSTE LEDEMATEN.			
Opmerkingen:			
(a) Stomp-metingen worden als volgt genomen:—			
(i) <i>Bovenarm</i> : Met stomp langs de zijde hangend, meet in een rechte lijn van de punt van de akromion tot aan het einde van het been dat onder het vel of littekenweefsel voelbaar is.			
(ii) <i>Voorarm</i> : Met stomp gebogen tot een rechthoek, meet in een rechte lijn van de punt van de olekranon tot aan het einde van het been dat onder het vel of littekenweefsel voelbaar is.			
(b) In het geval van vrijwilligers die gecertificeerd zijn links te wezen moeten de onderscheiden vaststellingen hieronder aangetoond voor rechter- en linkerarm omgeruild worden.			
1	Verlies van beide handen of van alle vingers en beide duimen	100	
		Rechter-arm.	Linker-arm.
2	Afzetten van arm bij schoudergewricht	90	80
3	Afzetten van arm met stomp minder dan 8 duim van het punt van de akromion	80	70
4	Afzetten van arm op enige plek tussen 8 duim van de punt van het akromion en een plek minder dan 4½ duim weg van de punt van de olekranon ..	70	60
5	Afzetten van arm op een plek 4½ duim of meer weg van de punt van de olekranon, of verlies van alle vingers en de duim van één hand	60	50
6	Verlies van alle leden van duim of van vier vingers van één hand	40	30
7	Verlies van alle leden van drie vingers ..	30	20
8	Verlies van alle leden van twee vingers ..	20	20
ONDERSTE LEDEMATEN.			
Opmerkingen:			
(a) Stomp-metingen worden als volgt genomen:—			
(i) <i>Boven de knie</i> : Meet van de punt van de grote trochanter in een rechte lijn over de buitenkant van de stomp tot aan het einde van het been dat onder het vel of littekenweefsel voelbaar is.			
(ii) <i>Onder de knie</i> : Met de knie gebogen, meet in een rechte lijn van de voorkant van het bovenste gewrichtoppervlakte van de tibia over de binnenkant van de stomp tot aan het einde van de tibia (niet de fibula) dat onder het vel of littekenweefsel voelbaar is.			
(b) Ten einde het middelpunt van de dij in eenzijdige afzettingen van de dij te bepalen, moet de lengte van het gezonde femur als maatstaf gebruikt worden.			
9	Verlies van beide voeten	100	

Item No.	Specific Injury or Disability.	Percentage of Disablement.
10	Amputation at hip or below hip with stump not exceeding 5 inches measured from tip of great trochanter	80
11	Amputation below hip with stump exceeding 5 inches measured from tip of great trochanter but not beyond middle thigh	70
12	Amputation anywhere between middle thigh and 4 inches below knee ..	60
13	Amputation of leg with stump exceeding 4 inches below knee	50
14	Modified Syme amputation	40
15	Loss of all toes of both feet proximal to the proximal interphalangeal joint	30
16	Loss of all toes of one foot proximal to the proximal interphalangeal joint or loss of all toes of both feet distal to the proximal interphalangeal joint	20
DEFECTIVE VISION.		
17	Total loss of sight	100
18	Loss of one eye	50
19	Total loss of vision in one eye	40
<i>N.B.</i> —In cases of partial loss of vision the visual acuity shall be determined after correction with glasses.		
DEFECTIVE HEARING.		
20	Total deafness	100
21	Total deafness in one ear	20
FACIAL DISFIGUREMENT.		
22	Very severe facial disfigurement rendering the volunteer incapable of mixing with the public	100
23	Severe facial disfigurement rendering employment in contact with the public impossible	80
OTHER DISABILITIES.		
24	Wounds, injuries or diseases resulting in the volunteer being permanently bedridden or totally disabled ..	100
25	Total loss of speech	80
26	Loss of both testicles	70
27	Loss of a kidney	30
28	Loss of one testicle	20
COMBINATION OF CERTAIN DISABILITIES.		
29	Loss of any two limbs	100
30	Loss of an arm and an eye	100
31	Loss of a leg and an eye	100
32	Loss of a hand and a foot	100

NOTES:

- (a) The assessment of the degree of disablement in respect of disabilities not specified in this Schedule shall be on the basis of physical or mental incapacitation only and shall be made by comparison with a normally healthy person of the same age and sex, without regard to loss of earning capacity in any particular occupation.
- (b) No combination of disabilities shall be deemed to exceed 100 per cent disablement.

Item No.	Bepaald letsel of gebrek.	Mate van invaliditeit (percentage).
10	Afzetten bij heup of onder de heup met een stomp van niet langer dan 5 duim, gemeten van de punt van de grote trochanter	80
11	Afzetten onder de heup met een stomp van langer dan 5 duim, gemeten van de punt van de grote trochanter, maar niet onder de middelpunt van de dij ..	70
12	Afzetten op enige plek tussen de middelpunt van de dij en 4 duim onder de knie	60
13	Afzetten van been met een stomp van meer dan 4 duim onder de knie ..	50
14	Gewijzigde Syme-afzetting	40
15	Verlies van alle tenen van beide voeten proksimaal aan het proksimalen tussenlid	30
16	Verlies van alle tenen van één voet proksimaal aan het proksimalen tussenlid of verlies van alle tenen van beide voeten weg van het proksimalen tussenlid	20
GEZICHTSGBREK.		
17	Totale blindheid	100
18	Verlies van één oog	50
19	Totale verlies van het gezicht van één oog	40
	L. W.—In gevallen van gedeeltelijk verlies van gezicht wordt de gezichtscherpte vastgesteld na verbetering met een bril.	
GEHOORGBREK.		
20	Totale doofheid	100
21	Totale doofheid in één oor	20
GELAATSVERMINKING.		
22	Zeer ernstige gelaatsverminking die het voor de vrijwilliger onmogelijk maakt om met het publiek te verkeren ..	100
23	Ernstige gelaatsverminking dat dienst in aanraking met het publiek onmogelijk maakt	80
ANDERE GEBREKEN.		
24	Wonden, letsels of ziekte ten gevolge waarvan de vrijwilliger voortdurend bedlegerig of totaal ongeschikt is ..	100
25	Totaal spraakverlies	80
26	Verlies van beide teelballen	70
27	Verlies van een nier	30
28	Verlies van één teelbal	20
KOMBINATIE VAN ZEKERE GEBREKEN.		
29	Verlies van enige twee ledematen ..	100
30	Verlies van een arm en een oog ..	100
31	Verlies van een been en een oog ..	100
32	Verlies van een hand en een voet ..	100

OPMERKINGEN:

- De aanslag van de mate van invaliditeit ten aanzien van gebreken die niet in deze Bijlage vermeld worden, wordt uitsluitend op grondslag van lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid vastgesteld en in vergelijking met een normale gezonde persoon van dezelfde ouderdom en geslacht, zonder om het verlies van verdienvermogen in enig bijzonder beroep in acht te nemen.
- Geen combinatie van gebreken wordt geacht 100 per cent ongeschiktheid te overschrijden.

Second Schédule.

DISABLEMENT PENSIONS.

Percentage of Disablement.	Brigadier- General or Fighting General, Hoofd Commandant or Assistant Hoofd Commandant in the Republican Forces.	Colonel.	Lieutenant- Colonel or District Commandant in the Republican Forces.	Major or Assistant- Commandant or Lager Commandant in the Republican Forces.	Ranks up to and including Captain, or Field-Cornet in the Republican Forces (male European volunteers).	Nurses (all ranks).	Non-European volunteers.
	per annum. £	per annum. £	per annum. £	per annum. £	per annum. £	per annum. £	per annum. £
100	325	275	250	225	200	175	75
90	292½	247½	225	202½	180	157½	67½
80	260	220	200	180	160	140	60
70	227½	192½	175	157½	140	122½	52½
60	195	165	150	135	120	105	45
50	162½	137½	125	112½	100	87½	37½
40	130	110	100	90	80	70	30
30	97½	82½	75	67½	60	52½	22½
20	65	55	50	45	40	35	15

NOTES: (1) An officer above the rank of Captain or Field-Cornet, whose disability is the total loss of vision of one eye (without the enucleation of the eye) shall be paid the appropriate pension applicable to his rank in respect of a disablement assessed at fifty per cent.

(2) All other officers of commissioned rank, a Field-Cornet, Assistant Field-Cornet or Adjutant and a matron-in-chief, whose disability is the total loss of vision of one eye (without the enucleation of the eye) shall be paid a pension of eighty-seven pounds ten shillings per annum.

Tweede Bijlage.

INVALIDITEITS-PENSIOENE.

Percentage van Invaliditeit.	Brigadier-generaal of Vechtgeneraal, Generaal, Hoofdkommandant of Assistent Hoofdkommandant bij de Republikeinse troepen.	Kolonel.	Luitenant-kolonel of Distrikskommandant bij de Republikeinse troepen.	Majoor of Assistent-kommandant of Lagerkommandant bij de Republikeinse troepen.	Rangen tot en met Kapitein, of Veldkornet bij de Republikeinse troepen (blanke mannelijke vrijwilligers).	Verpleegsters (alle rangen).	Niet-blanke vrijwilligers.
	per jaar. £	per jaar. £	per jaar. £	per jaar. £	per jaar. £	per jaar. £	per jaar. £
100	325	275	250	225	200	175	75
90	292½	247½	225	202½	180	157½	67½
80	260	220	200	180	160	140	60
70	227½	192½	175	157½	140	122½	52½
60	195	165	150	135	120	105	45
50	162½	137½	125	112½	100	87½	37½
40	130	110	100	90	80	70	30
30	97½	82½	75	67½	60	52½	22½
20	65	55	50	45	40	35	15

OPMERKINGEN: (1) Aan een officier boven de rang van Kapitein of Veldkornet, wiens ongeschiktheid het totale verlies van het gezicht van één oog is (zonder verwijdering van het oog), wordt het toepaslik pensioen betaald dat op zijn rang van toepassing is ten aanzien van invaliditeit vastgesteld op vijftig percent.

(2) Aan alle andere officieren die officiersrang bekleedden, een Veldkornet, Assistent-veldkornet of Adjudant en een hoofdmatrone, wiens invaliditeit het totale verlies van het gezicht van één oog is (zonder verwijdering van het oog), wordt een pensioen van zeven en tagtig pond tien shillings per jaar betaald.

Third Schedule.

ALLOWANCE FOR WIFE AND ALLOWANCES AND EDUCATIONAL GRANTS IN RESPECT OF THE CHILDREN OF A DISABLED VOLUNTEER.

Percentage of Disablement.	European Volunteers.					Non-European Volunteers.				
	Wife's Allowance.	Children's Allowances.			Educational grant.	Wife's Allowance.	Children's Allowances.			Educational grant.
		Each child under 6 years.	Each child of 6 years and over but under 13 years.	Each child of 13 years and over.			Each child under 6 years.	Each child of 6 years and over but under 13 years.	Each child of 13 years and over.	
	per annum.	per annum.	per annum.	per annum.	Not exceeding per annum.	per annum.	per annum.	per annum.	per annum.	Not exceeding per annum.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
100	48 0 0	36 0 0	42 0 0	48 0 0	48 0 0	18 0 0	12 0 0	15 0 0	18 0 0	18 0 0
90	43 4 0	32 8 0	37 16 0	43 4 0	43 4 0	16 4 0	10 16 0	13 10 0	16 4 0	16 4 0
80	38 8 0	28 16 0	33 12 0	38 8 0	38 8 0	14 8 0	9 12 0	12 0 0	14 8 0	14 8 0
70	33 12 0	25 4 0	29 8 0	33 12 0	33 12 0	12 12 0	8 8 0	10 10 0	12 12 0	12 12 0
60	28 16 0	21 12 0	25 4 0	28 16 0	28 16 0	10 16 0	7 4 0	9 0 0	10 16 0	10 16 0
50	24 0 0	18 0 0	21 0 0	24 0 0	24 0 0	9 0 0	6 0 0	7 10 0	9 0 0	9 0 0
40	19 4 0	14 8 0	16 16 0	19 4 0	19 4 0	7 4 0	4 16 0	6 0 0	7 4 0	7 4 0
30	14 8 0	10 16 0	12 12 0	14 8 0	14 8 0	5 8 0	3 12 0	4 10 0	5 8 0	5 8 0
20	9 12 0	7 4 0	8 8 0	9 12 0	9 12 0	3 12 0	2 8 0	3 0 0	3 12 0	3 12 0

Derde Bijlage.

TOELAGE TEN AANZIEN VAN VROUW EN TOELAGEN EN OPVOEDINGSTOEKENNINGEN TEN AANZIEN VAN KINDEREN VAN EEN INVALIDE VRIJWILLIGER.

Percentage van Invaliditeit.	Blanke Vrijwilligers.					Niet-blanke Vrijwilligers.				
	Vrouws- toelage.	Kindstoelagen.			Opvoe- dingstoe- kenning.	Vrouws- toelage.	Kindstoelagen.			Opvoe- dingstoe- kenning.
		Elk kind onder 6 jaar.	Elk kind 6 jaar en boven doch beneden 13 jaar.	Elk kind van 13 jaar en ouder.			Elk kind onder 6 jaar.	Elk kind 6 jaar en boven doch beneden 13 jaar.	Elk kind van 13 jaar en ouder.	
	per jaar.	per jaar.	per jaar.	per jaar.	Hoogstens per jaar.	per jaar.	per jaar.	per jaar.	per jaar.	Hoogstens per jaar.
100	£ s. d. 48 0 0	£ s. d. 36 0 0	£ s. d. 42 0 0	£ s. d. 48 0 0	£ s. d. 48 0 0	£ s. d. 18 0 0	£ s. d. 12 0 0	£ s. d. 15 0 0	£ s. d. 18 0 0	£ s. d. 18 0 0
90	43 4 0	32 8 0	37 16 0	43 4 0	43 4 0	16 4 0	10 16 0	13 10 0	16 4 0	16 4 0
80	38 8 0	28 16 0	33 12 0	38 8 0	38 8 0	14 8 0	9 12 0	12 0 0	14 8 0	14 8 0
70	33 12 0	25 4 0	29 8 0	33 12 0	33 12 0	12 12 0	8 8 0	10 10 0	12 12 0	12 12 0
60	28 16 0	21 12 0	25 4 0	28 16 0	28 16 0	10 16 0	7 4 0	9 0 0	10 16 0	10 16 0
50	24 0 0	18 0 0	21 0 0	24 0 0	24 0 0	9 0 0	6 0 0	7 10 0	9 0 0	9 0 0
40	19 4 0	14 8 0	16 16 0	19 4 0	19 4 0	7 4 0	4 16 0	6 0 0	7 4 0	7 4 0
30	14 8 0	10 16 0	12 12 0	14 8 0	14 8 0	5 8 0	3 12 0	4 10 0	5 8 0	5 8 0
20	9 12 0	7 4 0	8 8 0	9 12 0	9 12 0	3 12 0	2 8 0	3 0 0	3 12 0	3 12 0

Fourth Schedule.

BENEFITS PAYABLE TO THE WIDOWS AND IN RESPECT OF THE CHILDREN OF DECEASED VOLUNTEERS.

Rank of Volunteer.	Widow's pension.	Widow's gratuity.	Children's Allowances.			Educational grant in respect of each child.
			First child.	Second and subsequent children.		
	per annum. £	£	per annum. £	per annum. £		Not exceeding per annum. £
1. Brigadier-General or Fighting General, General, Hoofd Commandant or Assistant Hoofd Commandant in the Republican Forces	300	900	30	30		48
2. Colonel	200	600	26	24		48
3. Lieutenant-Colonel or District Commandant in the Republican Forces	180	450	26	24		48
			Each child under 6 years.	Each child of 6 years and over but under 13 years.	Each child of 13 years and over.	
			per annum. £	per annum. £	per annum. £	
4. All ranks up to and including Major or Assistant-Commandant or Lager Commandant in the Republican Forces (European volunteers)	160	132	36	42	48	48
5. Non-European volunteers	60	NIL	12	15	18	18

NOTE: In lieu of the benefits specified against the number 4 in this Schedule, the widow of an officer who held the rank of Major, Captain or Lieutenant (Assistant-Commandant or Lager Commandant, Field-Cornet or Assistant Field-Cornet in the Republican Forces) may elect to receive pension, gratuity, allowances and educational grant at the appropriate rate specified hereunder:

Vierde Bijlage.

VOORDELEN BETAALBAAR AAN DE WEDUWEN OF TEN AANZIEN VAN DE KINDEREN VAN OVERLEDEN VRIJWILLIGERS.

Rang van Vrijwilliger.	Weduwe- pensioen.	Weduwe- gratifikatie.	Kindstoelagen.			Opvoedingstoekenning ten aanzien van elk kind.
			Eerste kind.	Tweede en volgende kinderen.		
	per jaar. £	£	per jaar. £	per jaar. £	Hoogstens per jaar. £	
1. Brigadier-generaal of Vecht-generaal, Generaal, Hoofdkommandant of Assis- tent Hoofdkommandant bij de Republi- keinse troepen	300	900	30	30	48	
2. Kolonel	200	600	26	24	48	
3. Luitenant-kolonel of Distrikskommandant bij de Republikeinse troepen	180	450	26	24	48	
			Elk kind onder 6 jaar.	Elk kind 6 jaar en bo- ven doch beneden 13 jaar.	Elk kind van 13 jaar en ouder.	
			per jaar. £	per jaar. £	per jaar. £	
4. Alle rangen tot en met Majoor of Assistent- kommandant of Lagerkommandant bij de Republikeinse troepen (blanke vrijwilligers)	160	132	36	42	48	
5. Niet-blanke vrijwilligers	60	NIL	12	15	18	

OPMERKINGEN: In plaats van de voordelen vermeld tegenover het nummer 4 in deze Bijlage, kan de weduwe van een officier die de rang van Majoor, Kapitein of Luitenant (Assistent-kommandant of Lagerkommandant, Veldkornet of Assistent-veldkornet bij de Republikeinse troepen) bekleedde, verkiezen om pensioen, gratifikatie, toelagen en opvoedingstoekenning volgens de toepaslike schaal hieronder vermeld te ontvangen:

Rank of Volunteer.	Widow's pension.	Widow's gratuity.	Children's Allowances.		Educational grant in respect of each child.
			First child.	Second and subsequent children.	
	per annum. £	£	per annum. £	per annum. £	not exceeding per annum. £
6. Major or Assistant-Commandant or Lager Commandant in the Republican Forces ..	140	300	26	24	48
7. Captain or Field-Cornet in the Republican Forces	100	250	26	24	48
8 Lieutenant or Assistant Field-Cornet in the Republican Forces	100	140	26	24	48

Fifth Schedule.

PENSIONS TO PARENTS AND DEPENDANTS OF DECEASED VOLUNTEERS.

	Pension to one surviving parent in respect of the loss of—			Pension to two surviving parents in respect of the loss of—			Pension to dependants.
	One child.	An only child.	Two or more children.	One child.	An only child.	Two or more children.	
	Not exceeding per annum. £	Not exceeding per annum. £	Not exceeding per annum. £	Not exceeding per annum. £	Not exceeding per annum. £	Not exceeding per annum. £	Not exceeding per annum. £
European Volunteers	120	180	180	150	225	225	120
Non-European Volunteers ..	72	72	108	72	90	108	48

Rang van Vrijwilliger.	Weduwe- pensioen.	Weduwe- gratifikatie.	Kindstoelagen.		Opvoedingstoekenning ten aanzien van elk kind.
			Eerste kind.	Tweede en vol- gende kinderen.	
	per jaar. £	£	per jaar. £	per jaar. £	Hoogstens per jaar. £
6. Majoor of Assistent-kommandant of Lager- kommandant bij de Republikeinse troepen ..	140	300	26	24	48
7. Kapitein of Veldkornet bij de Republikeinse troepen	100	250	26	24	48
8. Luitenant of Assistent-veldkornet bij de Republikeinse troepen	100	140	26	24	48

Vijfde Bijlage.

PENSIOENEN AAN OUDERS EN AFHANKLIKEN VAN OVERLEDEN VRIJWILLIGERS.

	Pensioen aan één overlevende ouder ten aanzien van het verlies van—			Pensioen aan twee overlevende ouders ten aanzien van het verlies van—			Pensioen aan afhankliken.
	Één kind.	Het enigst kind.	Twee of meer kinderen.	Één kind.	Het enigst kind.	Twee of meer kinderen.	
	Hoogstens per jaar. £	Hoogstens per jaar. £	Hoogstens per jaar. £	Hoogstens per jaar. £	Hoogstens per jaar. £	Hoogstens per jaar. £	Hoogstens per jaar. £
Blanke Vrijwilligers	120	180	180	150	225	225	120
Niet-blanke Vrijwilligers ..	72	72	108	72	90	108	48